

la padella

Infurmaziuns da Samedan
Dezember Nr. 12/2018
Anneda XXII



Mitteilung der Redaktion

Contribuziuns per la prosma Padella vegnan pigliadas incunter fin **sanda, ils 15 december 2018!** Contribuziuns paun be gnir resguardadas, sch'ellas rivan i'l secretariat cumünel fin a quel di. La redacziun s'arsalva il dret d'elavurer e scurnzir ils texts.

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist **Samstag, 15. Dezember 2018!** Bitte beachten Sie, dass Ihr Beitrag nur berücksichtigt werden kann, wenn er am Tag des Redaktionsschlusses auf dem Gemeinde-sekretariat eintrifft. Die Redaktion behält sich vor, Texte zu überarbeiten und zu kürzen.

> Die Gemeindeverwaltung

Sportausübung in den Wald- und Wildschonzone

La supranza cumünela tira adimaint, cha traunter ils 20 december e'ls 30 avrigl es que scumando da fer activitads da sport d'inviern aint illas zonas da proteccziun per god e sulvaschina da Samedan. Que pertuocha impustüt l'ir culs skis a variantas, l'ir cun gianellas e l'ir sper las sendas markedas. Quist scumand vela per las regiuns da Muntatsch-Clavadatsch, Muottas Champagna, Val Roseg e Val Bever. Cuntravenziuns paun gnir chastiedas cun multas fin a fr. 30'000. Ulteriuras infurmaziuns as chatta suot www.samedan.ch (p.ex. ledscha e purtrets cartografics da las zonas da proteccziun). Der Gemeindevorstand Samedan macht darauf aufmerksam, dass aufgrund der am 12. Dezember 2002 durch die Gemeindeversammlung beschlossene und durch die Regierung des Kantons Graubünden am 1. April 2003 genehmigte Ortsplanungsrevi-

sion (Art. 65 Baugesetz, Zonenpläne 1:10'000) in den ausgeschiedenen Wald- und Wildschonzone **jede Art der Sportausübung**, insbesondere das Varianten-skifahren, das Schneeschuhlaufen sowie **jedes Betreten und Befahren abseits der markierten Wege untersagt** ist. Das Verbot gilt vom **20. Dezember bis zum 30. April**. Dies betrifft die Gebiete Muntatsch-Clavadatsch, Muottas-Champagna, Val Roseg und Val Bever. Wir ersuchen die Wintersportler dringend, diese Regelung zu respektieren. Wer die Wald- und Wildschonzone unberechtigterweise betritt, wird, gestützt auf die Strafbestimmung des Baugesetzes der Gemeinde Samedan, mit einer Busse von bis zu CHF 30'000 bestraft. Weitere Informationen finden Sie unter www.samedan.ch (gesetzliche Bestimmungen und kartografische Darstellungen der Schonzone).

> Gemeindevorstand

Preismässigung für Zweitheimische auf Jahreskarten der Bergbahnen

Die Gemeinde Samedan gewährt den Zweitwohnungseigentümern eine Preisermässigung von 10% auf die Jahreskarten der Bergbahnen der Region Engadin St. Moritz. Die Vergünstigung gilt für Jahreskarten, 2-Jahreskarten und 3-Jahreskarten. Damit möchte die Gemeinde Samedan ihre Wertschätzung für die Zweitheimischen ausdrücken. Die Jahreskarte (Engadin Pass) kann wie gewohnt an einer Bergbahnkasse oder über den Webshop der Bergbahnen gekauft werden. Die Gemeinde erstattet 10% des Kaufpreises zurück.

Anspruchsberechtigt sind:

- a) **Alleineigentümer/innen**
 - Eigentümer/in laut Grundbuch und deren Partner/in (verheiratet oder in eingetragener Partnerschaft)

Wildruhezone

Gemeinde Samedan

Wald- und Wildschutzzone

- Die Wald- und Wildschutzzone dient dem Schutz und der Erhaltung von Flora und Fauna in den Wintermonaten.
- Gestützt auf das kantonale Waldgesetz, das kantonale Jagdgesetz sowie das Baugesetz der Gemeinde Samedan ist jeder Zutritt und jede Störung während der Zeit **vom 20. Dezember bis 30. April verboten**.
- Innerhalb der Wildruhezonen dürfen ausschliesslich die auf der Karte gelb markierten Routen begangen werden. Hunde sind an der Leine zu führen.
- Widerrhandlungen gegen diese Bestimmungen werden mit Bussen geahndet.

Zona da proteccziun da god e sulvaschina

- La zona da proteccziun da god e sulvaschina serve al mantegniment ed a la regeneraziun da la fauna e da la flora durant la mais d'invern.
- As basand s'illa ledscha chantunala da god, la ledscha chantunala da chatscha e la ledscha da fabrica da la vichinauncha da Samedan es scumando mincha passagj e disturbj a partir dals **20 december fin als 30 avrigl**.
- Las rutas markedas cun melian paun gnir druvadas ma na bandunadas. Chaus stögljan gnir mnos vi da la manastra.
- Surpassament dals vordens surmunos vegnan chastios cun multas.

Zona di protezione bosco - selvaggina

- La zona di protezione serve alla protezione e alla conservazione della flora e della fauna durante i mesi invernali.
- Sulla scorta delle disposizioni legali della legge cantonale forestale, della legge cantonale sulla caccia e della legge edicola del Comune di Samedan in questa zona è vietato l'accesso e ogni tipo di disturbo, nel periodo **dai 20 dicembre al 30 aprile**.
- I percorsi segnati in giallo nella presente cartina possono essere praticati ma non si possono lasciare i cani sono da condurre al guinzaglio.
- Trasgressioni a queste disposizioni vengono punite con multa.

■ Ruhezone
 ■ Begehbare Routen

Nicht befahren und begehen! Markierung beachten!

www.wildruhe.gr.ch

BKPJV Bundes Kantonaler Pöschjverband

AJF Amt für Jagd und Fischerei

Reproduziert mit Bewilligung des Bundesamtes für Landestopografie

Respektiere
die Grenzen
www.respektiere-die-grenzen.ch

AFW Amt für Wald Graubünden
Der Gemeindevorstand

- Deren Kinder unter 18 Jahren
- b) **Miteigentümer/innen**
- Alle Miteigentümer laut Grundbuch und deren Partner/in (verheiratet oder in eingetragener Partnerschaft)
- Deren Kinder unter 18 Jahren
- c) **Juristische Personen**
- 1 Vergünstigung pro Zimmer laut Grundbuch/amtlicher Schätzung;
- die Begünstigten sind in einem Protokollauszug der Gesellschaftsaufsicht (Verwaltungsrat o. ä.) namentlich zu bezeichnen

Bringen Sie die Original-Quittung Ihres Bergbahn-Abonnementes zusammen mit dem **Personalausweis des Abonnements-Inhabers**, mit **Angaben zu Ihrer Bankverbindung** und mit der **Berechtigtenliste bei juristischen Personen** als Wohnungseigentümer (Protokollauszug o. ä. des Aufsichtsgremiums) zur Gemeindeganzlei.

Zuständig für Ihr Anliegen und für Fragen dazu ist Gabriela Grob, T 081 851 07 05, einwohnerkontrolle@samedan.gr.ch. Die Unterlagen werden geprüft und die Vergütung für das Bergbahn-Abonnement bar ausbezahlt oder in den nächsten Tagen überwiesen. Die Rückerstattung erfolgt für Bergbahn-Abonnemente, die ab dem 1. November 2018 gültig sind (keine Rückwirkung). Das Angebot gilt für 3 Jahre.
>Die Gemeindeverwaltung

Personelles



Giachen Godly trat am 1. November 2007 die Stelle als Mechaniker und Magaziner sowie

Werkdienstmitarbeiter bei der Gemeinde Samedan an. Nach zwölf Dienstjahren feiert Giachen Godly am 14. Juni 2019 seinen 64. Geburtstag und möchte daher in den wohlverdienten frühzeitigen Ruhestand treten. Wir wünschen Giachen Godly bereits heute alles Gute in seiner neuen Funktion als Pensionär.



Als Nachfolger von Giachen Godly wurde Corrado Clavuot gewählt. Er tritt die Stelle per 1. Februar 2019 an. Corrado Clavuot ist am 17. Februar 1995 in Samedan geboren und aufgewachsen. Er ist ledig und zurzeit noch in Pontresina wohnhaft. Corrado Clavuot absolvierte bei der Garage Willy Amstad in Bever die Lehre als Automobil-Fachmann EFZ und schloss diese im Jahr 2014 erfolgreich ab. Nach gesammelter

Die Folgen des Sturms Vaia

Das Sturmtief „Vaia“ vom Wochenende des 27./28. Oktober sorgte nicht nur im Raum Albula sowie in den Bündner Südtälern für enorme Nassschneemengen und Verwüstung, sondern auch im Siedlungsgebiet der Gemeinde Samedan. Aufgrund der starken Windböen wurden zahlreiche Bäume entwurzelt und drohten auf öffentliche Strassen und Gebäude zu stürzen. Diese wurden in Zusammenarbeit mit der Kantonspolizei Graubünden sowie dem Forst- und Werkdienst der Gemeinde Samedan umgehend gefällt und abtransportiert, um die Sicherheit zu gewährleisten. Die Aufräumarbeiten dauern noch an.

>Daniel Freitag, Leiter Bauamt



Berufserfahrung in der Automobilbranche arbeitet er seit 1. Oktober 2017 als Servicetechniker im Aussendienst bei der Kälte 3000 in Samedan. Wir wünschen Corrado Clavuot bereits heute alles Gute im neuen Wirkungskreis und heissen ihn herzlich Willkommen.

>Daniel Freitag, Leiter Bauamt

Birnel-Aktion

Birnel es la spüra natüra! Quist süj da paira fat gnir dür cuntegna in fuorma concentrada bgers minerels e vitamins prezius, es bain digeribel e reglescha il metabolissem. El po gnir druvo impè da zücher per fer gnir dutsch pastizaria, buoglias, cumpots, confitüras e bavrandas e po gnir miss sül paun. L'acziun in collavuraziun cul Succuors svizzer d'inviern (www.winterhilfe.ch) da quist an spordscha quantiteds da 250 grams, 500 grams, 1 kil, 5 kils e 12,5 kils a predschs fich modests (CHF 4.20, 6.50, 10.60, 46 resp. 105).

Postaziuns paun gnir fattas fin marculdi, ils 5 december 2018, per telefon T 081 851 07 07, per E-Mail gemeinde@samedan.gr.ch u persunelmaing al secretariat cumünel. In Zusammenarbeit mit der Winterhilfe Schweiz (www.winterhilfe.ch) führen wir auch in diesem Jahr wieder die Birnel-Aktion durch.

Birnel ist Natur pur. Der reine, eingedickte Saft von Mostbirnen ist ein Naturprodukt, das in konzentrierter Form viele wertvolle Mineralstoffe und Vitamine aufweist. Bir-

Gemeinsame Mittagessen 60plus

Gemeinsame Mittagessen 60+ (Samedan/Bever)

um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus oder in folgenden Restaurants



Dezember

Donnerstag, 6.12.18	Kirchgemeindehaus, für alle Anmeldung bis am Mittwochmittag an: Kirchgemeinde, 081 852 54 44 od. 081 852 37 22	
Donnerstag, 13.12.18	Rest. Padella, Hotel Donatz Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 46 66	Menü inkl. Kaffee CHF 19.50.–
Donnerstag, 20.12.18	Rest. Padella, Hotel Donatz Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 46 66	Menü inkl. Kaffee CHF 19.50.–
Donnerstag, 27.12.18	Rest. Padella, Hotel Donatz Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 46 66	Menü inkl. Kaffee CHF 19.50.–
Informationen über 081 850 10 50 erhältlich Abholdienst nach Vereinbarung Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen		Organisations Team

nel nährt, stärkt, ist leicht verdaulich und reguliert den Stoffwechsel. Birnel gehört in jede Küche. Birnel kann anstelle von Zucker zum Süssen von Gebäck, Müesli, Kompotten, hausgemachten Konfitüren

oder Getränken eingesetzt werden. Birnel ist auch ein herrlicher Brotaufstrich.

Preise rein natürliches (konventionelles) Birnel:

(Abgabepreise inkl. MWST)
250 gr Dispenser: CHF 4.20
500 gr Glas: CHF 6.50
1 kg Glas: CHF 10.60
5 kg Kessel: CHF 46.–
12.5 kg Kessel: CHF 105.–

Preise zertifiziertes Birnel mit der Bio-Knospe:

(Abgabepreise inkl. MWST)
250 gr Dispenser: CHF 4.60
500 gr Glas: CHF 8.–
1 kg Glas: CHF 12.50
5 kg Kessel: CHF 56.50
12.5 kg Kessel: CHF 131.–

Bestellungen: können bis am Mittwoch, 5. Dezember 2018 an die Gemeindeverwaltung Samedan gerichtet werden, T 081 851 07 07, E-Mail gemeinde@samedan.gr.ch.

>Die Gemeindeverwaltung



Zivilstandsnachrichten

(Mitte Oktober bis Mitte November)

Naschentschas / Aus dem Geburtenregister

(in Samedan wohnhaft)

15. Oktober

Buchli Ennia, Tochter des Buchli Jan, Bürger von Safiental GR und der Buchli-Hiestand Julia, Bürgerin von Zürich ZH und Rüderswil BE

1. November

Fümm Jana, Tochter des Fümm Corsin, Bürger von Avers GR und der Elsässer Nichol, deutsche Staatsangehörige

2. November

Gantenbein Linus, Sohn des Gantenbein Adrian, Bürger von Grabs SG und der Gantenbein-Clavuot Laura, Bürgerin von Samedan GR und Zernez GR

Copulaziuns/Trauungen

19. Oktober

Pedrolini Enrico, Bürger von Samedan und St. Moritz GR und Rubi Aita, Bürgerin von Grindelwald BE

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 3 december

a duonna Dora Barblan-Pfister pel 75evel anniversari

a sar Hans Widmer pel 80evel anniversari

ils 4 december

a duonna Ursula Margaritta Albertin-Toepel pel 75evel anniversari

ils 5 december

a sar Johann Jakob Näf pel 92evel anniversari

ils 7 december

a duonna Marlene Katharine

Marmet-Sönnichsen pel 80evel anniversari

ils 12 december

a duonna Johanna Buzzetti-Niggli pel 75evel anniversari

ils 14 december

a sar Albert Pfister pel 75evel anniversari

a duonna Margarethe Godli-Etter pel 94evel anniversari

ils 19 december

a sar Anton Georg Fliri pel 93evel anniversari

ils 30 december

a sar Andrea Crüzer pel 75evel anniversari

ils 31 december

a sar Leo Ernst Jufer pel 75evel anniversari

Nus giavüschains a las giubileras ed als giubilers bgera furtüna e buna sandet!

>Administraziun cumünela Samedan



**SAMEDAN PRAVENDAS
KIRCHGEMEINDEN**

Informationen der evangelischen Kirchgemeinde

Gottesdienste

1. Advent, Sonntag, 2. Dezember

10 Uhr Dorfkirche/Baselgia Plaz: Familiengottesdienst mit der Cevi. Im Adventsgottesdienst für Gross und Klein begrüssen wir die Adventszeit. Sie lädt uns ein, wach zu werden für ein grosses Geschenk für uns selbst, für unsere Mitmenschen, für Äusseres und Inneres, letztlich für Gott. Gestaltung: Cevi-Jungschar und Sozialdiakon Hanspeter Kühni. Anschliessend gibt es im Kirchgemeindehaus einen Apéro mit Bildbericht über das Jungsjahr. Das Cevi-Lädali ist geöffnet. Herzliche Einladung!

Dienstag, 4. Dezember

20.15 Uhr Samedan Kirchgemeindehaus: Abendgebet, Beten ist „Atemholen der Seele“. Genau das wollen wir an diesem Abend tun – zur Ruhe kommen, Atem holen, einfache Lieder singen, Psalmen lesen, Stille werden. Pfarrer Michael Landwehr

2. Advent, Sonntag, 9. Dezember

10 Uhr Dorfkirche/Baselgia Plaz: Gottesdienst. Musikalische Gestaltung durch das Flötenensemble unter der Leitung von Brigitte Scheidegger und mit Galerist Stefan Benske in einem Gespräch zu einer Ikone. Pfarrer Michael Landwehr

3. Advent, Sonntag, 16. Dezember

10 Uhr Dorfkirche/Baselgia Plaz: Musikalischer Kreis-Gottesdienst mit dem Orchesterverein Engadin. Pfr. Michael Landwehr

4. Advent, Sonntag, 21. Dezember

10 Uhr Dorfkirche/Baselgia Plaz: Regionaler Gottesdienst. Pfr. Michael Landwehr
16 Uhr Kirche Champfèr: Regionales Offenes Singen Ester Mottini, Urs Zangger, Andreas Wassmer

Bös-chin, Montag, 24. Dezember

16.30 Uhr Dorfkirche/Baselgia Plaz: Weihnachtfeier für und mit Kindern, zusammen mit Eltern, Freunden, Grosseltern und der Gemeinde. „D'Tierwiehnacht“ – ein Weihnachtsspiel von und mit Ladina Badertscher zusammen mit freiwilligen Kindern, unterstützt von der Katechetin Annatina Manatschal. Orgel: Ursula Zwaan. Anschliessend Weitergabe des Frie-

denslichtes vor der Kirche. Sozialdiakon Hanspeter Kühni

Heiligabend, Montag, 24. Dezember

22 Uhr Dorfkirche/Baselgia Plaz: Christnachtfeier. Pfarrer Michael Landwehr

Weihnachten, Dienstag, 25. Dezember

10 Uhr Dorfkirche/Baselgia Plaz: Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl, musikalische Gestaltung mit Gian Duri und Simon Gabriel (Trompete) und Ursula Zwaan (Orgel). Pfarrer Michael Landwehr
Sonntag, 30. Dezember

10 Uhr Dorfkirche/Baselgia Plaz: Gottesdienst zum Jahresschluss. Pfarrer Michael Landwehr

Neujahr, Dienstag, 1. Januar

16 Uhr Dorfkirche/Baselgia Plaz: Neujahrsempfang „Bun di, bun an“ mit ökumenischer Besinnung zum Jahresbeginn. Musik: Manuela Zampatti. Anschliessend Apéro auf dem Dorfplatz und Musik der „Societet da Musica Samedan“. Pfarrer Michael Landwehr und Pater Vlado Pancak

Adventoase – Offene Kirche der Stille und Besinnung

Freitag, 7. Dezember und 21. Dezember, 16 bis 19 Uhr: Gönnen Sie sich eine Pause und geniessen Sie die Adventsoase in unserer Kirche. Wir laden Sie ein, in die Dorfkirche einzutreten, eine Kerze anzuzünden, einen bereitliegenden besinnlichen Text auf sich wirken zu lassen oder den feinen musikalischen Klängen zu folgen

Vortrag zum 50. Todestag von Karl Barth

Freitag, 14. Dezember, 19.30 Uhr im Kirchgemeindehaus: Theologische Zeitgenossenschaft – Vom Weg und Wirken Karl Barths (1886–1968). Aus Anlass des 50. Todestags von Karl Barth, einem der weltweit bedeutendsten Theologen, zugleich als Eröffnung des international gefeierten Karl-Barth-Jahres 2019, versteht sich der Vortrag von Pfarrer Michael Landwehr, u.a. Initiant, Gründer und langjähriger Präsident der Karl-Barth-Gesellschaft e.V. sowie letzter Assistent von Hinrich Stoevesandt am Karl-Barth-Archiv in Basel, als Einführung in Leben und Werk dieses Theologen für das interessierte Publikum im Oberengadin. „... die Welt lieben haben und doch Gott ganz treu sein ...“: In einigen Skizzen soll versucht werden, dem Beieinander von theologischer Konzentration und extensivster Weite im Werk Barths nachzudenken und dessen Aktualität zu erhellen, um plastisch erscheinen zu lassen, was

Barth kurz vor seinem Tod in der knappen Formel zusammengefasst hat: „Gott für die Welt, Gott für den Menschen, der Himmel für die Erde“.

>Pfarrer Michael Landwehr

Gospelkonzert am Stephanstag

Mittwoch, 26. Dezember, um 20.30 Uhr Samedan Dorfkirche/Baselgia Plaz: Gospelkonzert mit Gospel Friends Reunion, in Zusammenarbeit mit Samedan Evenimaints.

Evangelischer Kalender „Täglich mit Gott“

Der Abreisskalender 2019 „Täglich mit Gott“ mit biblischen Betrachtungen und Gedankenanstössen für jeden Tag, kann beim Pfarramt bezogen werden. Preis CHF 20.– in Buchform CHF 26.–

Friedenslicht

Schüler und Schülerinnen aus Samedan holen am Sonntag, 16. Dezember, in Zürich das Friedenslicht ab und bringen es ins Engadin. Das Licht von Bethlehem kann ab Dienstag, 18. Dezember, in der katholischen Kirche Samedan oder nach der Böschin-Feier vom 24. Dezember (Beginn 16.30 Uhr) vor der evang. Dorfkirche Samedan abgeholt werden. Bitte ein Gefäss zum Transport des Lichts mitbringen.

Die Kirche – als Ort der Begegnung, des gemeinsamen Erlebens und Feierns und der Ruhe

Wir freuen uns, wenn Sie das eine oder andere Angebot unserer Kirchgemeinde besuchen oder sogar selber mitgestalten.

Und schauen Sie doch auch mal unter der Woche in der Dorfkirche vorbei: sie ist auch in der Advents- und Weihnachtszeit verlässlich geöffnet, und zwar von 9 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 17 Uhr.

Gedanken rund um Weihnachten

Die Ware Weihnacht ist nicht die wahre Weihnacht. (Kurt Marti)

Gott wohnt, wo man ihn einlässt. (Jüdische Weisheit)

Advent heisst: Gott klopft bei uns an. Weihnachten heisst: Gott holt uns ab, egal, wo wir sind. (Unbekannt)

Jedes Mal, wenn wir versuchen, die Spuren Gottes in unserem Leben zu entdecken, dann ist Weihnachten (Kleine Schwestern Jesu)

Bellas festas da Nadel!

>Hanspeter Kühni und Michael Landwehr

Zwei reformierte Kirchgemeinden im Alpenbogen begegnen sich

Samedner zu Gast im Wallis

Auf Einladung der Evangelischen Kirchgemeinde Visp der Evangelisch-Reformierten Kirche des Wallis (ERKW) machte sich eine Delegation der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin im Pfarramt Samedan am letzten August-Wochenende auf den Weg ins Wallis. Man unterstrich so die partnerschaftlichen Kontakte zwischen den beiden reformierten Kirchgemeinden im Alpenbogen, die von den beiden Pfarrern Michael Landwehr (Samedan) und Tillmann Luther (Visp) im 75-jährigen Jubiläum des Glacier-Express 2005 angebahnt worden sind und auch nach dem Zusammenschluss der Kirchgemeinden im Oberengadin (1. Januar 2017) weiter gepflegt werden sollen. Mit dem Zug ging es über die Glacier-Express-Route am Freitag zunächst nach Brig, wo das Stockalper-Schloss und der Rosengarten besichtigt wurden, bevor es weiter nach Visp ging. Allein die Reise durch herrliche Landschaften bei bestem Wetter, guten Gesprächen und mitgenommene Essen und Trinken war für Rolf Canal, Clara Gebhart, Michael Landwehr, Aita Pinggera und Meinrad Schlumpf ein Genuss, der schon Lust auf mehr machte. Nach der Begrüssung am Bahnhof durch Tillmann Luther, einem kleinen Stadtrundgang und dem Besuch der Visper Kir-



Baselgia evangelica-reformada Engiadina'Ota
Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Oberengadin



Theologische Zeitgenossenschaft Vom Weg und Wirken Karl Barths

Vortrag
zum 50. Todestag von Karl Barth und zur
Eröffnung des Karl-Barth-Jahres 2019
Pfarrer Michael Landwehr

Freitag, 14. Dezember 2018, 19:30 Uhr
Kirchgemeindehaus Samedan, Saal

Ev.-ref. Kirchgemeinde Oberengadin - www.refurmo.ch - Pfarramt Samedan - Pfarrer Michael Landwehr

che begegnete man sich – mit dabei Erika Bischoff (Kirchgemeindepräsidentin), Anita Ebner (Kirchgemeinderätin), Christoph Gysel (stellvertr. Tourismusdirektor Saastal, Buchautor und Kolumnist, Tourismuspfarrer für das Oberwallis) und die beiden Pfarrer – im Gemeindesaal neben der Kirche zu einem ersten intensiven Austausch zu kirchgemeindlichen Themen bei einem feinen Abendessen und Walliser-Wein. Dabei galt es, voneinander zu lernen, aufeinander zu hören, Nöte und Sorgen zu teilen, sich gegenseitig zu ermutigen und diverse Themenfelder wie Gottesdienste, Jugend-, Familien- und Seniorenarbeit, Kirche und Tourismus, Armeeseelsorge, Verwaltung und Finanzen, Umgang mit Kasualien, Gebäude und Liegenschaften usw. zu erörtern. Die u.a. durch den Glacier-Express miteinander verbundenen, durch ihre Umgebung touristisch geprägten, in der Fläche und durch zahlreiche Ortschaften aufgestellte Kirchgemeinden entdeckten dabei wiederum viel Gemeinsames, aber auch deziert Unterschiedliches, was sich z. B. an der einerseits mit etwa gleichen Anteilen evangelisch-reformierter und römisch-katholischer Bevölkerung im Oberengadin und andererseits klar evangelischer Diaspora-Situation im eher katholischen Wallis in Visp festmachen lässt. Auch war der Zusammenschluss der acht Kirchgemeinden im Oberengadin ein bestimmendes Thema, der günstige Rahmenbedingungen für eine hohe Attraktivität der Dienstleistungen in den vier Kernaufgaben der Kirche (Gemeinschaft, Verkündigung, Bildung und Seelsorge) schafft,

die Effizienz der personellen, finanziellen und baulichen Ressourcen steigert und die notwendige Flexibilität in der Struktur und den Prozessen sichert, um sich den wandelnden gesellschaftlichen Bedürfnissen anpassen zu können. Im Rahmen einer neuen Vision von Kirche im Wallis sind das vielleicht auch dort mögliche Aspekte, die zum Weiterdenken und Adaptieren inspirieren können. Am Samstag ging es dann nach einem familiären Frühstück, vorzüglich angeleitet von Annette Luther, in Luthers Pfarrwohnung mit der Bahn in das ebenso kirchgemeindlich zu Visp gehörende, weltbekannte Zermatt am Matterhorn. Mit den Zermatt Bergbahnen ging es bei eher bedecktem Wetter ins Matterhorn Glacier Paradise auf das 3883 m hohe Klein Matterhorn, wo man auf dem Aussichtsplattform das wunderbare 360°-Panorama tatsächlich über den Wolken vom Breithorn-Massiv über Mont Blanc und Matterhorn bis zur Mischabel-Gruppe inmitten der 29 Viertausender der Alpen, die Eisgrotte, das Sommerskigebiet zwischen den Wolkendecken auch hin und wieder Talblicke nach Italien und der Schweiz genoss. Nach einem Zwischenstopp auf dem Trockenen Steg und der Besichtigung der Baustelle der neuen 3S Bahn ging es hinunter ins Dorf. Dort erwartete die Delegation aus Samedan neben dem Dorfrundgang vor allem zwei aussergewöhnliche Begegnungen mit einem Zermatter Urgestein Beat H. Perren, dem Gründer der Air Zermatt, und dem katholischen Pfarrer Stefan Roth, mit denen man intensive Austausche zu Themen wie Kirche und Tourismus, Kultur und Politik, Gesellschaft und Leben im Alpenraum nachhaltig pflegen konnte. Am Abend begab man sich dann in das ebenso zur Visper Kirchgemeinde gehörende Saas Fee. Dort konnte man bei einem feinen Menü im Sunstar Boutique Hotel Beau Site so richtig nach Herzenslust schlemmen und nächtigen.

Man teilte nicht nur das Abendessen, sondern auch die biblische Botschaft, die neben der Geselligkeit in den Gesprächen immer wieder durchdrang. Am Sonntag, nach einem gemütlichen Frühstück im Hotel, feierte man an einem herrlichen Sommertag bei stahlbaumem Himmel und Sonnenschein zusammen mit der Gemeinde in Saas Fee einen Gottesdienst in der vom Zerfall bedrohten evangelischen Kirche, der von Pfarrer Tillmann Luther in der für ihn typisch freien Weise unter Einbezug der Gäste gestaltet wurde. Das anschliessende Apéro im nahe Cafe führte zu weiteren Kontakten mit anderen Kirchgemeindemitgliedern und Feriengästen aus Deutschland und den Niederlanden. Nach einem Rundgang durch Saas Fee mit herrlichen Ausblicken auf das Dorf, die Bergwelt und den immer noch imposant auf das Dorf niederstürzenden Feegletscher ging es auf die Längfluh in 2869 m hinauf, einem fantastischen Aussichtspunkt mitten in den Gletschermassen, die gleichermassen vom Abschmelzen bedroht sind. Beeindruckende Ausblicke auf den Allalin, den Alphubel und die Mischabel-Gruppe nun von der anderen Seite als von Zermatt aus begeisterten die Gruppe inmitten der 4000er Berggipfel und ihrer Gletscherwelt. Bei der Mittelstation Spielboden auf 2484 m steuerte Pfarrer Christoph Gysel sehr viel Hintergründiges über die Entwicklung im Saastal in historischer und gegenwärtiger Perspektive bei einer zünftigen Mittagsmahlzeit bei. Nachdem man den Talboden wieder erreicht hatte, stand der Fortgang des Rundgangs durch den Ort, u.a. mit der Besichtigung der katholischen Kirche und dem Denkmal von Pfarrer Josef Imseng, dem Begründer des Tourismus und des Skifahrens im Saastal, auf dem Programm, bevor die Samedaner wieder den Zug besteigen mussten, um über die Strecke Lötschbergbasistunnel-Bern-Zürich-Chur zurück ins Engadin zu fahren und den Wallisern von Herzen „Auf ein Wiedersehen im Oberengadin, Adieu und Merci vielmal“ sagten.

>Pfarrer Michael Landwehr



Bild von Rolf Canal



Homepage Kirchgemeinde

Aktuelle Informationen zu unseren Veranstaltungen, Angeboten und Dienstleistungen können Sie unserer Homepage www.samedan-reformiert.ch entnehmen.

Hanspeter Kühni, Sozialdiakon
Crasta 1, 7503 Samedan
T 081 852 37 22
E-Mail hanspeter.kuehni@gr-ref.ch

Michael Landwehr, Pfarrer
Crasta 1, 7503 Samedan
T 081 852 54 44
E-Mail michael.landwehr@gr-ref.ch

Ökumenische Veranstaltungen

Cevi Jungschar

Samstag, 1. Dezember, von 14 bis 17 Uhr im Kirchgemeindehaus

Mitenand-Zmittag

Donnerstag, 6. Dezember, 12.15 Uhr, Evang. Kirchgemeindehaus (KGH). Allein zuhause – keine Lust und Zeit zum Kochen? Dann ab ins Kirchgemeindehaus zum Mittagstisch! Gross und Klein, Jung und Alt und auch die dazwischen sind herzlich willkommen! Die Kochteams bitten um eine Anmeldung bis am Mittwochmittag 12 Uhr beim evang. Pfarramt T 081 852 54 44 oder T 081 852 37 22.

Nikolausfeier

Donnerstag, 6. Dezember um 17 Uhr in der Katholischen Kirche: Nikolausfeier für alle Kinder mit Erwachsenen. Der Nikolaus kommt zu Besuch. Mit Musik, Liedern und einer Nikolausgeschichte. Anschliessend Umzug mit Nikolaus und Schmutzli zum Markt im Dorf. Auskunft bei Ursula Mühlemann.

Cevi-Stand am Nikolausmarkt

Wie jedes Jahr wird die Cevi Jungschar am Donnerstag, 6. Dezember, von 17 bis 20 Uhr am Nikolausmarkt Samedan vertreten sein. Die Cevi setzt mit der Weihnachtssammlung ein Zeichen der Solidarität und unterstützt ein Bildungsprojekt in Kolumbien. Gemäss dem Motto „Silber und Gold hab ich nicht, was ich hab, geb ich dir“ soll mit dem Verkauf von Schoggi-Goldtalern, sozial und wirtschaftlich benachteiligten Jugendlichen in den Armenquartieren Kolumbiens das ermöglicht werden, was wir tun können. In Zusam-

menarbeit mit YMCA Kolumbien und der Schweizer Entwicklungsorganisation Horyzon will die Cevi anderen Jugendlichen eine hoffnungsvolle Perspektive ermöglichen. Horyzon ist Teil der internationalen YMCA/YWCA (Young Men's/Women's Christian Association), welcher die Cevi angehört. Die Goldtaler können auch in Form von Geschenk-Urkunden gekauft werden und sind ein ideales Weihnachtsgeschenk für all jene, die sich Jahr für Jahr überlegen, wie sie ihren Liebesten eine sinnvolle Freude bereiten können. Am Stand können die Kinder über der Feuerschale Schlangenbrot backen, und es werden heisse Getränke angeboten. Besuchen Sie uns am Nikolausmarkt oder machen Sie Ihre Bestellung bei Sarina Kühni, T 079 267 53 24,

E-Mail twirl.s@hotmail.com.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch oder über eine Spende auf IBAN CH56 00774.010 0783 0071 0 Vermerk: „Kolumbien“.

Herzlichen Dank!

>Abteilungsleiterteam der Cevi Samedan Oberengadin

Cevi Jungschar Samedan/Oberengadin

Erlebnismittag für Kinder und Jugendliche ab Kindergarten mit einem tollen Programm im Wald, bei den Golfweihern oder im Haus mit Spielen, Geschichten, Zeltbau, Basteln, Kartenkunde, Kochen und vielem mehr. Wir verbinden den Spass mit sinnvollen Inhalten. **Neu** bieten wir ein spezielles Fröschli-Programm für die Jüngsten an. Schnup-



Paza la Paz – Ein Schritt zum Frieden Bildung in Kolumbien – Ein sinnvolles Weihnachtsgeschenk

Die Cevi setzt mit der Weihnachtssammlung ein Zeichen der Solidarität und unterstützen ein Bildungsprojekt in Kolumbien. Gemäss dem Motto "Silber und Gold hab ich nicht, was ich hab, geb ich dir" soll mit dem Verkauf von Schoggi-Goldtalern, sozial und wirtschaftlich benachteiligten Jugendlichen in den Armenquartieren Kolumbiens das ermöglicht werden, was wir tun können. In Zusammenarbeit mit YMCA Kolumbien und der Schweizer Entwicklungsorganisation Horyzon will die Cevi anderen Jugendlichen eine hoffnungsvolle Perspektive ermöglichen. Horyzon ist Teil der internationalen YMCA/YWCA (Young Men's/Women's Christian Association), welcher die Cevi angehört. Die Goldtaler können auch in Form von Geschenkkurden gekauft werden und sind ein ideales Weihnachtsgeschenk für all jene, die sich Jahr für Jahr überlegen, wie sie ihren Liebesten eine sinnvolle Freude bereiten können.

Nikolausmarkt Samedan Donnerstag, 6. Dezember von 17 – 20 Uhr

Über der Feuerschale können die Kinder Schlangenbrot backen und heisse Getränke werden angeboten. Kommen Sie am CEVI-Stand vorbei oder machen Sie Ihre Bestellung bei Sarina Kühni, 079 267 53 24 / twirl.s@hotmail.com. Auch über eine Spende freuen wir uns. IBAN CH56 0077 4010 0783 0071 0 Vermerk: „Kolumbien“. Herzlichen Dank!

CEVI-Jungschar Samedan/Oberengadin



pern ist jederzeit möglich! Mitnehmen: Wetterangepasste Kleidung, gute Laune, (einen leckeren Zvieri bekommst du). Informationen, Bilder, Berichte usw. findest du unter www.cevi-samedan.ch. Fadri Barandun, Sarina Kühni, Riccarda Kühni, Livio Steiner

Eltern-Kind-Treff

Freitag, 7. und 21. November um 15.30 Uhr im Evang. Kirchgemeindehaus Samedan: Krabbeltreff für Kinder mit ihren Eltern und Grosseltern (ideal ab ca. 6 Monaten bis 3 Jahre). Begegnung und Austausch, gemeinsames Spielen und Spass haben. Spielsachen sind vorhanden. Zvieri kann mitgebracht werden. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Auskunft: E-Mail krabbeltreff.samedan@gmx.ch oder bei Anne Schiffner, T 079 175 93 78

Seniorinnen und Senioren

Sonntag, 9. Dezember um 14.15 Uhr in der Sela Puoz in Samedan: Besinnliche Weihnachtsfeier. Das Komitee hat zusammen mit Pfarrer Michael Landwehr und Pater Johny Xavier ein interessantes Programm zusammengestellt, das auch Raum lässt für Geselligkeit, Speise und Trank. Mit Musik von einigen Bläsern der „Societ da Musica Samedan“. Bitte mit verschicktem Talon beim Evangelischen Pfarramt anmelden.

Cevi-Team

Samstag, 15. Dezember 10 Uhr, Chesa da pravenda: Teamhock mit Programmplanung, Vorbereitung und gemeinsamem Mittagessen.

Cevi Jungchar

Samstag, 15. Dezember, von 15 bis 18 Uhr im Kirchgemeindehaus. Wir feiern miteinander Weihnachten, draussen in der Natur, wie damals. Herzliche Einladung!

Senioren und Jugendliche verreisen zusammen

Mitte Oktober sind 25 Senioren aus dem Engadin, Samnaun und Val Müstair zusammen mit zehn Jugendlichen und einem Team von Betreuungspersonen nach Magliaso TI gereist. Das Ferienprojekt „Begleitete Ferien“ zeigt, dass sich Jugendliche und ältere Personen sehr viel zu sagen haben, wenn sich dazu die Gelegenheit bietet. Jugendliche im Oberstufenalter und ältere Personen, welche auf Betreuung angewiesen sind, kommen hier nicht nur in Kontakt – es gibt richti-

ge Begegnungen mit gegenseitiger Bereicherung – ja, es bilden sich sogar „Freundschaften“, welche oft die Ferienzeit überdauern. Das eigentliche Ziel des Angebotes ist es, älteren, nicht mehr mobilen Menschen ein paar unbeschwertere Ferientage ausserhalb des Engadins zu ermöglichen. Einmal im Jahr sprichwörtlich aus den eigenen vier Wänden rauszukommen. Als Nebeneffekt werden pflegende Angehörige zu Hause von ihrer anspruchsvollen Betreuungsaufgabe entlastet. Das Ganze wird möglich mit einem erfahrenen Pflege- und Mitarbeiterteam aus dem Sozialbereich und dadurch, dass es Unterkünfte wie das Centro Magliaso gibt, in welchen solche Ferien organisierbar sind. Die Jugendlichen leisten während der Woche einen vorbildlichen Einsatz und betreuen die ihnen anvertrauten Ferienteilnehmer mit viel Einfühlungsvermögen und grossem persönlichem Engagement. Da macht es auch Freude zuzusehen, wie manche Senioren aufblühen und am Ende der Ferien die Lebensfreude merklich spürbar ist. So ernten die Jugendlichen am Abend vor der Rückreise einen wohlverdienten Applaus für die grossartige Betreuungsarbeit und auch dem Pflegeteam, welches in der Woche einmal mehr einen ausserordentlichen Einsatz geleistet hat, wird herzlich gedankt. Jahr für Jahr verbindet sich das schöne Gefühl, Gast in einem familiären Hotel zu sein, mit einem abwechslungsreichen Programm. So gab es auch dieses Mal einige Ausflüge und Spaziergänge. Zum Beispiel nach Lugano und Caslano oder einfach am Seeufer des Lago die Lugano entlang, wohin die Senioren dank der Hilfe der Jugendlichen trotz ihrer eingeschränkten Mobilität gekommen sind.

Zu jedem Ferientag gehörten auch die heiter-besinnlichen Morgenrunden mit Spiel und Gymnastik, es wurde gesungen, musiziert, getanzt und gelacht. Am Abend wurde täglich gejasst oder miteinander gespielt, während andere schon die Nachtruhe schätzten. Dabei mischten sich Jugendliche und Senioren je nach Interesse zu Jass-, Triomino- oder anderen Spielrunden.

Ermöglicht und finanziell mitgetragen wird das Ferienprojekt „Begleitete Ferien“ von der Evangelischen Kirchgemeinde Oberengadin, der Pro Senectute Südbünden, der Spitex Ober- und Unterengadin, dem Pflegeheim Promulins und dem Roten Kreuz Graubünden mit Unterstützung von Serviceklubs, Vereinen, Gemeinden des Ober- und Unterengadins sowie Stiftungen und andere Sponsoren. Ebenso hat die grossartige Gastfreundschaft des Centro Magliaso zur einmaligen und unvergesslichen Ferienwoche beigetragen.

>Bericht: Hermann Thom

Informationen der katholischen Kirchgemeinde Samedan/Bever

Gottesdienste im Dezember

Freitag

18 Uhr Rosenkranz
18.30 Uhr Eucharistiefeier

Samstag

18.30 Uhr Santa Messa in italiano

Sonntag

10.30 Uhr Eucharistiefeier

Rorate im Advent

Dienstag, 4., 11. und 18. Dezember, jeweils um 6.30 Uhr mit anschliessendem Morgenessen



Gottesdienstzeiten

im Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr in Celerina

Sonntag, 17 Uhr Santa Messa in italiano, Celerina

1. Sonntag im Monat, 9 Uhr Santa Messa in italiano, Zuoz

2., 3. und 4. Sonntag 9 Uhr Eucharistiefeier, deutsch, Zuoz

Unter der Woche

Rorate Samedan

Dienstag, 4., 11. und 18. Dezember um 6.30 Uhr

Dienstag

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

Rorate Celerina

Mittwoch, 5., 12. und 19. Dezember um 6.30 Uhr

Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

Rorate Zuoz

Mittwoch, 5. Dezember um 17.30 Uhr mit Nikolausfeier

Donnerstag, 13. und 20. Dezember um 6.30 Uhr

Freitag

18 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan, deutsch

Samstag, 8. Dezember

Maria Empfängnis: 18.30 Uhr Eucharistiefeier in italiano

Sonntag, 16. Dezember

17 Uhr Bussfeier für den gesamten Seelsorgeverband Bernina

Weihnachtsgottesdienste

im Seelsorgeverband

Samstag, 22. Dezember

18.15 Uhr in Celerina

Montag, 24. Dezember, Heiligabend

17 Uhr Heiligabendmesse in Zuoz

20 Uhr Santa Messa di Natale in italiano, Celerina

21 Uhr Heiligabendmesse in Samedan

23 Uhr Heiligabendmesse in Celerina

Dienstag, 25. Dezember

9 Uhr Weihnachtsgottesdienst in Zuoz

9.30 Uhr Santa Messa in italiano, Celerina

10.30 Uhr Weihnachtsgottesdienst in Samedan

11 Uhr Familiengottesdienst mit Krippenspiel und Aperio in Celerina

17 Uhr Santa Messa in italiano, Celerina

Mittwoch, 26. Dezember

9 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

10 Uhr Santa Messa in italiano, Celerina

10.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan

17 Uhr Santa Messa in italiano, Celerina

Samstag, 29. Dezember

18.15 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

18.30 Uhr Santa Messa in italiano, Samedan

Sonntag, 30. Dezember

9 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

10.30 Uhr Abschiedsgottesdienst von Pater Johney mit Apéro in Samedan

17 Uhr Santa Messa in italiano, Celerina

Montag, 31. Dezember

18.30 Uhr Te Deum in italiano, Celerina

Dienstag, 1. Januar

9 Uhr Eucharistiefeier zum Jahresanfang in Zuoz

9.30 Uhr Santa Messa in italiano, Celerina

10.30 Uhr Eucharistiefeier zum Jahresanfang in Samedan

16 Uhr Neujahrsempfang in der evang. Dorfkirche mit ökumenischer Besinnung zum Jahresanfang in Samedan

Rorate im Advent

Dienstag 4., 11. und 18. Dezember

jeweils um 6.30 Uhr

Im Advent feiern wir früh morgens in der mit vielen Kerzen erleuchteten Kirche Rorate. Unterwegs in eine neue Welt. Träume, Zukunft, Hoffnung, Sehnsucht – mit diesen Themen machen wir uns auf den Weg in eine neue Welt.

Der Ruf „Rorate caeli desuper, et nubes pluant justum“ – „Tauet, ihr Himmel, von oben! Ihr Wolken, regnet herab den Gerechten“ hat diesen frühmorgendlichen Gottesdiensten seinen Namen gegeben. Mit Sehnsucht erwarten wir die nächste Zukunft. Träumend hängen wir der grossen Hoffnung nach, es möge doch endlich Weihnachten werden. Die morgendliche Dunkelheit und die nur mit Kerzen erhellte Kirche vermögen unsere Träume noch etwas in den Tag mit hinein zu begleiten. Von Herzen laden wir Gross und Klein zu den Gottesdiensten wie auch zum anschliessenden Morgenessen im Pfarrraum ein. **Für die Roratefeiern suchen wir Mithilfen.** Spielen Sie ein Instrument oder hätten Sie Freude beim Frühstückservice und Aufräumen mitzuhelfen? Über jede Anmeldung freuen wir uns. Ursula Mühlemann, T 081 852 55 76 oder Vikar Johney Xavier, T 081 852 52 21

Mitenandzmittag

Donnerstag, 6. Dezember

Anmeldung bitte direkt bei der evang. Kirchgemeinde unter T 081 852 37 22 oder T 081 852 54 44

Nikolausfeier in der katholischen Kirche

Donnerstag, 6. Dezember um 17 Uhr

Ganz herzlich laden wir Klein und Gross zur Nikolausfeier in die katholische Kirche ein. Schüler und Schülerinnen haben eine Geschichte für den Nikolaus wie auch für alle Kinder und Erwachsenen vorbereitet. „Ein Abenteuer für den Nikolaus“. Im Anschluss an die Feier begleiten wir den Nikolaus an den Dorfmarkt.

Seniorenachmittag

Sonntag, 9. Dezember um 14.15 Uhr

Weihnachtsfeier in der Sela Puoz. Anmeldung bei Herrn Pfarrer Michael Landwehr, T 081 852 54 44

Eine Million Sterne auf dem Dorfplatz

Freitag, 14. Dezember von 16.30 bis 19 Uhr

Mit dem Projekt „Eine Million Sterne“ hat die Caritas einen Anlass geschaffen, der die Verbundenheit aller Menschen in der Schweiz und über die Grenzen hinaus erlebbar macht.

In unserem Land gibt es Menschen, die auf Hilfe angewiesen sind: Denn Not und Armut existieren auch bei uns. So sind über eine Million Menschen gefährdet, in die Armut abzurutschen. Jedes sechste Kind ist gar von Armut bedroht. Die Caritas engagiert sich dafür, die Armut zu verringern und den Betroffenen die Chance auf eine bessere Zukunft zu ermöglichen. Mit der Kampagne „Eine Million Sterne“ können alle ein Zeichen setzen, dass wir gemeinsam gegen Not und Armut kämpfen und uns mit den Menschen, die davon betroffen sind, solidarisch zeigen.

Die Religionsschüler und Religionsschülerinnen und die Ministranten und Ministrantinnen freuen sich über ihren Besuch auf dem Dorfplatz und über jede Kerze, welche sie für Menschen in Not sichtbar vor der Krippe für sie anzünden dürfen. Können Sie es sich vorstellen, vor Ort bei der Aktion mitzuwirken? Wir freuen uns um jede Unterstützung. „Eine Million Sterne“ ist ein Solidaritätsanlass. Mit Ihrer Teilnahme zeigen Sie, wie wichtig es Ihnen ist, dass schwache und benachteiligte Menschen eine Chance auf eine bessere Zukunft erhalten. Weitere Informationen unter www.caritasgr.ch oder durch Ursula Mühlemann

Sonntag, 16. Dezember

Tausende warten am Sonntag, 16. Dezember, um 17 Uhr in Zürich auf die Ankunft des Friedenslichts, welches in diesem Jahr unter dem Motto „Ein Funke Hoffnung“

steht. „Ein kleines **Licht** anzünden ist nicht viel, aber wenn es **alle** tun wird es **heller**.“ Das kleine Licht aus Bethlehem soll Menschen motivieren, einen persönlichen und aktiven Beitrag für Dialog und Frieden zu leisten. Die Idee ist 1986 im ORF Landesstudio Oberösterreich entstanden. In der Geburtsgrotte in Bethlehem entzündet jeweils ein Kind ein Licht – das Friedenslicht, welches mit einer speziellen Laterne mit dem Flugzeug nach Wien gebracht wird. Von dort aus wird es an über 30 Länder in Europa und in Übersee weitergegeben. Ein **Licht** – als Zeichen des **Friedens** – wird von Mensch zu Mensch weitergeschenkt und bleibt doch immer dasselbe **Licht**. Im Rahmen der offiziellen Ankunft in der Schweiz wird das Friedenslicht an Delegierte von über 200 Destinationen aus allen Landesteilen feierlich überreicht. Von da breitet sich das Licht sternförmig über die ganze Schweiz aus und berührt die Herzen der Menschen. Und dies über alle sozialen, religiösen und politischen Grenzen hinaus. (Auszug aus der Homepage, Friedenslicht Schweiz)

Und mittendrin eine Delegation von Samedner Sechstklässlern, welche das Friedenslicht sorgfältig im Zug von Zürich nach Samedan tragen.

Vom Dienstag, 18. Dezember bis zum Sonntag, 24. Dezember von 10 bis 18 Uhr kann es in der katholischen Kirche abgeholt werden. Das Friedenslicht wird im Anschluss an die Bös-chin Feier vom 24. Dezember in der evangelischen Dorfkirche weitergereicht, sowie nach allen Weihnachtsgottesdiensten in der katholischen Kirche. Bringen Sie bitte eine Laterne oder ein Glas für den Transport des Lichtleins mit. Weitere Informationen erhalten Sie bei U. Mühlemann, T 081 852 55 76

Bussfeier

Sonntag, 16. Dezember um 17 Uhr

Ganz herzlich laden wir zur Bussfeier vor Weihnachten ein

Rückblick

Erstkommunionlager 2018

Lange angekündigt, rückte das Lager endlich näher. Sieben fröhliche Kinder versammelten sich am Freitag nach der Schule am Bahnhof, um gemeinsam auf Reisen zu gehen. Unvorstellbar, der Wetterprognose bei diesem schönen und warmen Wetter Glauben zu schenken. Im Lagerhaus Santa Monica in Poschiavo angekommen, waren die Zimmer bald

bezogen. Zwischen den Katecheseblöcken wurde gebastelt, gesungen und auch die freie Zeit zwischendurch genossen. Am ersten Abend gab es vor dem Zubettgehen noch einen kurzen Abendspaziergang ganz im Dunkeln. Die Stirnlampen erhellten den Weg und erschreckten die Schafe auf der Weide. Nach der Rückkehr ins Haus wurden in den Zimmern schon bald die Lichter gelöscht, und es kehrte Ruhe ein. Ja, die Wetterprognose bewahrheitete sich voll und ganz. Irgendwann in der Nacht hatte es begonnen stark zu regnen und dieser Regen hörte gar nicht mehr auf. Nachmittags wagten wir uns dann trotzdem auf einen Spaziergang. Der Abendspaziergang fiel dem vielen Wasser zum Opfer. Die Kleider und Schuhe vermochten nicht zu trocknen. Die Abendgeschichte liess sich in der guten Stube mit der passenden Kulisse auch gut erzählen. Früh am Sonntagmorgen erreichten uns die Meldungen des vielen Schnees im Engadin und den dadurch geschlossenen Strassen. Zwischenzeitlich wurde sogar die Berninabahn als unterbrochen gemeldet. Bereits begannen wir, die Option einer weiteren Nacht im Lagerhaus und

unserem Fehlen am Montagmorgen in der Schule nachzudenken. Diese Option wurde dann jedoch nach einem Telefon mit dem Bahnhof Poschiavo erleichtert ad acta gelegt. Die Berninabahn fährt, so die Auskunft. So wurde nichts aus einer allfälligen Verlängerung des Erstkommunionlagers. Wir kehrten alle mit vielen neuen Eindrücken und wohlbehalten nach Samedan zurück. Herzlichen Dank Sandra, Rita und Milena für Euren grossen Einsatz während des Weekends. Herzlichen Dank auch der katholischen Kirchengemeinde Samedan/Bever, welche unseren Erstkommunikanten dieses Lager ermöglicht.

>Ursula Mühlemann

Ausblick aufs neue Jahr

Gebetswoche zur Einheit der Christen

18. bis 25. Januar 2019 unter dem Motto: „Gerechtigkeit, Gerechtigkeit – ihr sollst du nachjagen“

(vgl. Deuteronomium/5 Mose 16, 20a)

Ökumenischer Gottesdienst

21. Januar 2019 um 11 Uhr in der evang. Dorfkirche zur Gebetswoche und dem „Out of the Blues“ Festival



Weltgebetstag, Freitag, 22. Februar 2019, 20 Uhr in der evang. Dorfkirche

Am Freitag, 22. Februar 2019 feiern wir den Weltgebetstag hier in Samedan. Die Liturgie wird uns von den Weltgebetstagsfrauen aus Slowenien unter dem Motto; „Kommt, alles ist bereit“, geschenkt. Wir suchen dringend Teamfrauen für's Mitwirken bei der Feier in Samedan. Die Vorbereitungsabende finden am Mittwoch, 6. Februar 2019 sowie am Dienstag, 12. Februar 2019, jeweils um 20 Uhr im evangelischen Kirchgemeindehaus statt. Für weitere Informationen stehen Ihnen gerne Annatina Manatschal, T 081 852 44 24 und Ursula Mühlemann, T 081 852 55 76 zur Verfügung.

Weihnachten

Dass wir heute, mehr als 2000 Jahre nach der Geburt Jesu, immer noch Weihnachten feiern, zusammen der Geburt des Messias gedenken. Das alleine ist schon ein Grund zu feiern. Das alleine ist wunderbar. Ein Wunder!
(aus: Adventskalender für Jugendliche, Thomas Boutellier, VKP)

Alle diese Infos und noch viele mehr finden sie unter:
www.seelsorgeverband-bernina.ch



Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter www.hgv-samedan.ch.

Judo für Kinder und Erwachsene

Judo, wörtlich „der sanfte Weg“ ist eine japanische Kampfsportart, welche neben der Selbstverteidigung eine ganzheitliche Lehre für Körper und Geist mit einbezieht. Der Judo Club Samedan bietet einmal wöchentlich Trainings für Kinder wie auch für Erwachsene in der Zivilschutzanlage Promulins an. Weitere Informationen und Kursdaten: www.judosamedan.ch, Manuel Martin T 078 663 76 57

Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena



Coordinaziun, concentraziun, respet, sgürezza da se sves: Pochas disciplinas sportivas promovun quistas qualiteds uschè bain scu' l carate. Il trenamaint s'adatta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.
Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus! Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200.– für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail karate.engiadina@gmail.com.

Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden Mittwochabend ab 20 Uhr in der Mehrzweck-Halle Promulins. Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger, Sektionsleiter Männerriege, T 078 751 81 24

Turnverein Samedan

Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche jeden Alters ein sportliches Angebot, angefangen mit Muki-Turnen für die Kleinsten über Kinderturnen bis zu den Jugi- und J & S Trainings für die verschiedenen Altersklassen. Auch für die Grossen bietet der Turnverein Samedan verschiedenes. Ob Indica oder Volleyball für jedermann, das gesellige Zusammensein wird auf jeden Fall genossen. Mehr Informationen und Kursdaten: www.tv-samedan.ch.

Unihockey



Lust auf Unihockey?

Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für Jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 21 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins-Arena. Der Mitgliederbeitrag beträgt CHF 60.– für das ganze Jahr oder CHF 5.– für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden. Hast auch du Lust auf Unihockey? Information und Anmeldung T 079 810 55 82, E-Mail germann.simon@gmail.com

Cor Mixt

Die Gesangsprobe des Cor Mixt da Samedan findet jeweils am Mittwochabend 20 bis 22 Uhr im Gemeindesaal unter der Leitung von Curdin Linsel statt.

Cor Mixt

120 ans commemoranza i'l Cor mixt Samedan

Baderleda cun Erica ed Emil Cantieni



Sch'eu d'he fat oura güst il quint, schi essas Vus entros tuots duos l'an 1958 i'l Cor mixt?

Emil:

Schi, schi, a la radunanza generela es gnida piglieda sü Erica e stu esser cha la magiurited dals commembers ho accepto eir a me. Sch'essans gnies piglios sü unanimamaing, quello nu savainsa pü?

Erica:

Mieus genituors m'avaivan scussiglio d'entrer in quist club dad "aristocrats e chapitalists" scu ch'els dschaivan. M'arüvleda dad avair fat quella vouta quel pass, nu m'he però mê!

Emil:

Be cha que saja cler – tar Erica nu seja,

ma eau avai da quel temp ün'amia e l'unica colliaziun traunter nus duos d'eira quella vouta propi be il chaunter i'l istess cor. Scha'l Cor mixt ho gieu tscherts merits ch'els s'haun pü tard inamuros d'he schmancho da dumander, ma que dess eir rester lur secret!

Taunt tar la famiglia Leder scu eir da la vart dals Cantienis es il chanter e'l fer musica adüna sto i'l center da lur vita culturale.

Erica:

Mieus genituors nu sun mê stos commembers dal Cor mixt (s'nclegia da se), ma els haun chanto bgers ans i'l Cor da baselgia.

Emil:

Mieus invezza haun chanto decennis i'l Cor mixt e mieu bap auncha in püs oters cors. Impü d'eira el commember da la Societed da musica ed ho suno lo ans a l'inlungia il ‚Kaiserbass‘, ün monstrum d'ün instrumaint!

Eau sun darcho vi dal fer quints. Il program da l'an 2018/19 prevezza 27 prouvas e 10 inscuters per concerts, festas e reuniuns internas, in media sun que adüna stedas ca. 40 reuniuns l'an. Uossa surlaschi a Vus, cheras lecturas e lecturs da continuer la lezcha (déformation professionnelle!).

Emil:

In tuot quists ans nu vainsa manchanto bgeras da quellas reuniuns, in media forsa üna u duos l'an! Ün exaimpel: Nus d'eirans a Zurzach in visita tar paraints. Ün mortori d'üna commembra ho chaschuno, cha'l Cor mixt ho gieu da chanter tal funarel. Nus essans gnies sü da Zurzach a chanter ed essans zieva darcho turnos ingiò.

Erica:

Scu mamma da 4 iffaunts d'he natürelmaing stuvieu renunzcher cò e lo sün üna prouva, ma insè es il marculdi adüna sto sacrosanct per tuots duos!

Il la cronica da la Societed da musica vain manzuno cha la societed s'hegia partecipada l'an 1930 a la Festa chantunela da musica ad Ems. Il commentar: „In der ersten Kategorie erzielte der Verein einen sechsten Rang. Die Stimmung war ziemlich gesunken und nach dem Essen zerstreuten wir uns im Dorf.“ Ho que do eir i'l Cor mixt mumaints, cha chantaduras e chantadurs ed eir il dirigent nu sun stos cuntaints cul resultat raggiunt?

Emil:

Impustüt quist an, a la festa da chaunt giò Clavenna essans stos tuots ün pò schmorts, cur cha l'expert ans ho comunicho

il resultat da nossas producziuns, taunt pü, ch'el nun's ho spiego, che chi nu d'eira bun ed impustüt ch'el nun ho niauncha realiso, cha nus vains chanto las duos chanzuns da Dvorak in rumauntsch. E tuottüna dischan taunt Erica scu Emil cha üna da las pü bellas festas da chaunt ch'els hegian passanto saja steda quella giò Clavenna.

Erica:

Il chaunt in baselgia ed illas giassas e parcs da cited m'ho plaschieu ourdvart. Eir la cordialited e l'ospitalited da la glied indigena m'ho fat grand'impreschiun.

Emil:

Eir scha'l resultat nun's ho satisfat schi sun eir eau scu Erica da l'avis, cha la festa giò Clavenna es steda üna da las pü bellas cha vainsa passanto in quists 60 ans. Üna vaira demonstraziun cha'l chaunt e la musica nu cugnoscchan cunfins! Que m'ais üna grand'onur da'S sus-chair gratuler in nom da tuot las commembras e commembers dal Cor mixt per Vos giubileum da 60 ans commembranza e S'ingrazch da cour per la fidelited demusseda invers la societed. Ün cordiel grazcha fich cha'S vais piglio il temp per quista baderleda intima e fich interessanta!

>Cristian Flütsch

Cuorta revista da l'an 2017/18

L'an scuors ho pretais da dirigent, commembras e commembers ün grand ingaschamaint! Impustüt las preparaziuns per la festa da chaunt haun pretais da chantaduras e chataduors grands sacrificzis. L'evenimaint centrel es natürelmaing sto la festa da chaunt giò Clavenna. 116 cors e passa 2500 chantaduras e chantaduors

s'haun reunieus dals 8 fin als 10 da gün 2018 in Valchiavenna per lascher valüter lur producziuns d'üna giuria internaziunela. La nota raggiunta dal Cor mixt es steda pütost mediocra, e listess avains passanto duos bellischems dis illa cited principela da Valchiavenna. Impü essans fich superbis, cha Jon Fadri Huder ho fat part al comitè d'organisaziun e cha'ls chantaduors dal Cor viril haun pissero insembel cun quels da Clavenna, cha la festa es gratageda in tuot ils regards! Grazcha fich a vus tuots per vossa stupenda lavur! Göri, sest auncha la chanzun, „Als wir noch ...“?

A maun d'ün questiunari ho la supranza insembel cul dirigent vulieu cugnosccher gusts, giavüschs u eir criticas da chantaduras e chantaduors. Ils resultats sun stos per granda part positivs fin fich positivs, che chid es la conferma, cha taunt las duos presidentas scu eir il dirigent faun üna fich buna lavur! In nom da tuot il cor eir a vus ün cordiel: Grazcha fich!

Il chaunt aviert d'Advent es previs quist an per dumengia als 16 december a las 18.00 in baselgia Plaz a Samedan. Tuot es amiaivelmaing invido a chanter insembel cun nus ün pèr chanzuns d'Advent e da Nadel!

Eir tü est bainvgnida/eu in nos ravuog! Marculdi a las 20.00 es prouva in sela cumünela, do't ün stumpel e vè! Tü nu t'arüvlarost perche sapchast: **Chanter e fer musica in cumünanza es balsam per corp ed orma!**

>Correspondent cor mixt: Cristian Flütsch



Societed da chatscheders mit Hegepreis ausgezeichnet

Beim Ausbau der Doppelspur der RhB-Linie Samedan-Bever wird die dort ansässige Kreuzotterpopulation massiv gefährdet. Die Societed da chatscheders Engiadin'Ota hat sich zusammen mit der RhB und der BIGRA (Bündner Interessensgemeinschaft für den Reptilien- und Amphibienschutz) der Problematik angenommen und sich dem Schutz der Kreuzottern gewidmet. Im Jahr 2017 wurde durch die Jägerinnen und Jäger ein Amphibienschutzzaun von rund 400 m Länge im Gebiet Islas Glischas erstellt. Die Kreuzottern wurden anschliessend vom Damm ins neu erstellte Biotop umgesiedelt. Das mit Stein- und Asthaufen versetzte Gebiet bietet den Reptilien gute Unterschlupfmöglichkeiten und somit einen optimalen Schutz. Nach Abschluss der Bauarbeiten am Damm werden die Schlangen wieder an den Damm zurückgebracht und der neu erstellte Zaun zurückgebaut. Die Societed da chatscheders Engiadin'Ota hat sein Projekt „Schutzmassnahmen zugunsten der Kreuzottern“ für den Hegepreis 2018 von Jagd Schweiz angemeldet. Der Vorstand konnte anlässlich der Preisverleihung vom 27. Oktober 2018 in Ardez den 2. Preis entgegennehmen. Der 2. Preis ist mit CHF 3'000.- dotiert, welche für die Weiterführung des Projektes vorgesehen sind. Die Auszeichnung ist insbesondere erfreulich, da das Projekt den Schutz einer nicht jagdbaren Art zum Ziel hat. Die Jägerinnen und Jäger sind stolz, an vorderster Front aktiven Naturschutz zu betreiben.



Biblioteca Samedan / Bever

Liebe Lesefreunde:
Folgende Medien haben wir neu eingekauft:

Weihnachten



die Liebsten oder zum Schmücken des Schulzimmers oder der eigenen Stube, für jeden Anlass ist die passende Gestaltungsidee dabei. Vieles lässt sich zudem auch auf andere Feste ausweiten – oder einfach aus purer Freude gestalten.



für die ersten weihnachtlichen Bastelprojekte mit den ganz Kleinen. Weihnachtsbasteln mit den Allerkleinsten ist kinderleicht und ideal zur spielerischen Frühförderung. Mit den altersgerechten Bastelideen für Kinder ab 2 Jahren entstehen mit wenig Aufwand und Material aus der Bastelkiste und dem Haushalt tolle Ergebnisse für das Weihnachtsfest: lustige Rentiere aus Zapfen, glitzernde Klorollen-Eiskristalle, süsse Weihnachtsengel und vieles mehr. Grosse, kinderfreundliche Schrittillustrationen sowie Tipps und Tricks für Eltern führen sicher ans Ziel. Die selbst gestalteten kleinen Kunstwerke bringen Weihnachtsstimmung ins Zuhause und eignen sich ebenso zum Verschenken.

Zeitschrift manuell: Weihnachtswerkstatt

Lassen Sie sich verzaubern. In dieser Mappe sind 18 kreative Ideen rund um die Weihnachtszeit. Ob als kleines Mitbringsel, als Geschenk für

Basteln mit den Allerkleinsten Weihnachten von Susanne Pypke

Für Kreativminis ab 2 Jahren. Gemeinsam kreativ durch die Weihnachtszeit mit dem Buch



Wortwerkstatt – Advent, Weihnachten und Neujahr, Deko- und Geschenkideen mit Sprüchen, Zitaten und Co. von Susanne Pypke
Mit 500 festlichen, besinnlichen, besinnlichen und lustigen Sprüchen inkl. Vorlagen zum Download und als Plotterdateien.

Ob glitzernde Lametta-Tanne, selbst gestaltetes Geschenkpapier mit persönlicher Botschaft oder ein trendiger Leuchtspruch – mit diesen neuen Modellen findet ihr garantiert das Geschenk für eure Liebsten. Oder ihr peppt eure eigene Wohnung weihnachtlich auf. Unter den 500 Sprüchen, Wünschen und Zitaten rund um Advent, Weihnachten und Neujahr werdet ihr mit Sicherheit fündig. Neu dabei: 4 Handlettering-Alphabete für eure eigenen Kreationen.



Christmas Low Carb – Weihnachtlich backen mit weniger Kohlenhydraten von Maria Panzer
Spätestens am ersten Advent sind alle guten

Vorsätze dahin – Spekulatius, Lebkuchen und Christstollen sind einfach zu verlockend. Maria Panzer bietet mit „Christmas Low Carb“ den perfekten Ausweg. Die 55 weihnachtlichen Wohlfühlrezepte kommen teilweise mit wenig oder ganz ohne Zucker oder Kohlenhydrate aus, so dass auch Figurbewusste den süsslen Genuss für die Feiertage ohne schlechtes Gewissen erleben können. Mit praktischem Grundlagenteil und wissenswerten Infos zur gesunden Low-Carb-Ernährung werden Zimtsterne und Co. so zu gesunden Alternativen.



Der überraschende Weihnachtsbrief von Annette Amrhein

Bald ist Weihnachten und die Waldvögel sind rund um die Uhr damit beschäftigt, die Weihnachtspost zu verteilen. Der kleine Waschbär Puck schaut ihnen sehnsüchtig nach. Denn er wünscht sich nichts mehr als einen eigenen Brief ...

Auch der Zaunkönig hat einen grossen Weihnachtswunsch: einmal einen richtigen Brief austragen. Die anderen Tiere finden, dass er zu klein und zu schwach dafür ist. Aber vielleicht gibt es ja doch jemanden, der ihm diese schwierige Aufgabe zutraut?

Bericht Erzählnacht vom Freitag, 9. November

Die diesjährige Erzählnacht war unter dem Motto: „In allen Farben!“ Das haben wir uns zum Ziel gemacht – unsere Bibliothek farbenfroher zu gestalten. Die Kinder haben das wunderbar hingekriegt. Bravo!



60 Kinder von Samedan und Bever kamen an diesem Abend zu uns in die Bibliothek. Wir hatten drei Posten aufgestellt. Beim ersten Posten durften die Kinder ein „Murmelnbild“ machen.



Beim zweiten Posten wurde fleissig an den Monoprint-Bilder gearbeitet.



Und beim dritten und letzten Posten war die Lesung. Die Bilder haben wir in der Bibliothek aufgehängt. Es war ein gelungener und farbenfroher Abend. Vielen Dank an alle!

Unsere Öffnungszeiten / Uris d'avertura:
Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch / marculdi: 16 bis 18 Uhr
Freitag / venderdi: 18 bis 20 Uhr

Unsere Öffnungszeiten während der Weihnachtszeit:
Montag, 24. Dezember: geschlossen
Mittwoch, 26. Dezember: geschlossen
Freitag, 28. Dezember: 18 bis 20 Uhr

Montag, 31. Dezember: geschlossen
Mittwoch, 2. Januar: geschlossen
Freitag, 4. Januar: 18 bis 20 Uhr

Wir wünschen allen eine besinnliche Adventszeit!

Jeanette Jakob, Sonja Von Gunten,
Henk de Jong
E-Mail biblioteca@samedan.ch
T 081 851 10 17

Ludoteca Samedan



Öffnungszeiten / Uris d'avertura:
Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr
Freitag / venderdi: 18 bis 19 Uhr
Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter www.ludosamedan.ch

Wir freuen uns auf euren Besuch.
>Das Ludoteca-Team

Ludoteca Samedan
Puoz 2 (Schulanlage)
7503 Samedan
T 081 850 0910
E-Mail: ludo.samedan@gmx.ch
www.ludosamedan.ch

Chantun litterar – Literaturecke

Il cumponimaint
da Robert Stromberger,
tradüt da Chatrina Urech-Clavuot



Bap Che fo tieu cumponimaint, chera figlia?
Arina Il cumanzamaint d'heja già.
Bap Schi prelegia üna vouta.
Arina „Perche ch'eu m'allegr cha vegna Nadel: Eau m'allegr cha vegna Nadel, perche ch'eu survegn bgers regals.“ E dapü nu'm vain adimaint.
Bap (tuot amiaivel) Hm! Schi ponderescha üna vouta: Da che s'allegra tuot, oter cu dals regals? Bain simpel!
Arina Ma sch'eu nu se!
Bap Ma figlia! A s'allegra cha – per exaimpel ...
Mamma (sfrignind) Cha s'ho vacanzas.
Bap Vacanzas ho'la eir da Pasqua. Na, da Nadel s'allegra impustüt da ... Ma quecò es ün tema da l'impussibel! Da che ans allegrainsa?

Arina Dals regals. Ma que d'heja già scrit.

Bap Uschè nu poust però cumanzer il cumponimaint. A nu's scriva scu prüm cha s'allegra da sieus regals. Che pensaro la magistra da quecò!

Mamma Perche? Uschè es que tuottüna.

Bap (cunter vögliä) Cler cha que es uschè, ma ...

Arina Alura pudaregi bain lascher que ch'eau d'he scrit.

Bap Na, quecò nu poust! Na scu cumanzamaint! La magistra vout il prüm udir qualchos'oter. E dal rest nun ho que da chefer üng-uotta cul sen da Nadel.

Arina A che ans tir'adimaint Nadel?

Bap A l'iffauntin Gesu.

Arina A Gesu Crist, precis. Quel es naschieu lo. E perque ans allegrainsa.

Bap Perche cha Gesu es naschieu?

Arina S'inclegia!

Bap Ma eau nu poss tuottüna na scriver: Eau m'allegr, perche cha Gesu es naschieu!

Arina Flavia, vè no e tschainta't tar nus!

Bap (vain no tar la maisa) Tü l'est ün vaira agüd!

Mamma (ad Arina) Eau d'he bain be discurreu dal sen. Da l'origen. Pêsch sün terra ed als umauns il bainplaschair.

Arina Dessi scriver quecò?

Bap Na, quecò nu poust scriver.

Mamma Da lo stust partir! Dal plaschair chi'd es gnieu traunter da nus.

Arina Da noss regals?

Bap Tü regalast bain eir tü qualchosa ad oters. U forsa na?

Arina Nü nu m'hest auncha do üngüns raps.

Bap Eau manag in tieu cumponimaint.

Arina A, uschè!

Bap (es sto sü) A's tratta dal plaschair da fer plaschairs! Dal dallet da l'aspettativa, cur cha's vo a tscherner ils regals, cur cha's paquetta quels plain amur. ... (la mamma guard be tais aint pel bap) A's tratta dal plaschair, cur cha's vo la saira da Nadel in baselgia, cur cha s'oda ils sains e l'orgel, cur cha's sto davaunt il bös-chin e's chaunta chanzuns da Nadel ...

Arina Ma bap, que nun es niauncha

vaira. Nus nu giains in baselgia, e nus nu chantains neir chanzuns da Nadel davaunt il bös-chin.

Bap -

Mamma Apunto. (sto sü e cuntinuescha sia lavur)

Bap (ad Arina) Di üna vouta, che voust insè scriver: ün rapport d'ün fat u ün cumponimaint chi't do üna buna nota?

Arina Ma eau nu sun buna da dir manzögnas.

Bap Flavia, per plaschair, di eir tü qualchosa!

Mamma Qualchosa, chi nun es vaira, nu suos-ch'la scriver, na e madinà!

Bap Ma scu cha que es propi, nu suos-ch'la neir scriver! Perche ch'uschigliö füss il cumponimaint già a fin.

Arina (dispereda) Ma schi che dessi alura fer?

Mamma Quist tema nun es insè niaunch'uschè pluffer ...

Bap (vers Arina) Sest che, tü schmaunchast damaun tieu quader e taidlast il prüm üna vouta, che cha'ls oters haun scrit. Basta per hoz!



body & mind

Tanz für Kinder & Jugendliche

Karin Schönenberger, Tanz- und Bewegungspädagogin, bietet in der Sela Puoz Tanzkurse für Kinder & Jugendliche an. Die kreativen Tanzstunden werden altersgerecht und vielseitig gestaltet. Die kleinen Kinder lernen durch Phantasiegeschichten, Improvisationen und Tanzspiele die Welt des Tanzes kennen. Die Jugendlichen tanzen durch verschiedene Tanzstile wie Jazz, Moderndance und Hip Hop und lernen Choreografien zu Musik aus der ganzen Welt. In allen Tanzstunden wird die Koordination, das Gleichgewicht, das Rhythmus- und Musikgefühl sowie das Körper- und Haltungsbewusstsein gefördert. Die eigene Kreativität soll dabei nicht zu kurz kommen. Der Einstieg in die Tanzkurse ist jederzeit möglich und die Probelektion kostenlos.

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mittwoch	17 bis 17.50 Uhr	Kindertanz 7+	Sela Puoz, Puoz 9
Mittwoch	18 bis 19 Uhr	Dance Mix 10+	Sela Puoz, Puoz 9
Donnerstag	17 bis 17.50 Uhr	Kindertanz 4+	Sela Puoz, Puoz 9
Donnerstag	18 bis 19 Uhr	Modern Style 13+	Sela Puoz, Puoz 9

Mehr Informationen und Anmeldung:
Karin Schönenberger, T 079 729 84 98, E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Da Privats – von Privaten

Tipps, Tricks und Rezepte für jede Küche Hawaiianisches Poké

Es klingt vielleicht ein wenig kompliziert, ist jedoch ganz leicht zum Zubereiten und schmeckt am Schluss extrem gut.

Für 3 Personen.

350 gr frischer Thunfisch oder Lachs. Alles in nicht zu kleine Würfel schneiden (1 bis 2 cm), 3 EL Sojasauce Kikkoman, 1 EL Sojaöl, 2 EL fein geschnittene Frühlingszwiebeln. Alles miteinander marinieren. Mit Klarsichtfolie zudecken und ca. 30 Min. im Kühlschrank ziehen lassen. 2 EL Sesamsamen hell oder dunkel rösten, 1/2 Avocado in gleich grosse Würfel schneiden, 2 emencierte Schalotten in wenig Öl braun fritieren, 4 fein blättrig geschnitte-

ner Knoblauch auch in wenig knusprig fritieren. Geröstete Cashewnüsse, eingelegter Ingwer (gibt es in kleinen Gläsern), 1/2 Mango in gleich grosse Würfel schneiden wie der Fisch, 1 Plastikbecher Waggam Algen. Alles schön auf lauwarmen Basmati Reis anrichten (Reis kann man auch weglassen). Der Phantasie gibt es keine Grenzen an Zutaten. Nur der Fisch sollte wie oben erwähnt sein.

Informationen E-Mail tarnuzzer@gmx.ch

Krabbeltreff

Gemeinsames Spielen, Spass haben und Kontakte knüpfen ist das Motto des Baby- und Kleinkindertreffs Samedan. Dies ist ein Angebot für alle Babys und Kleinkinder im Alter von 0 bis 3 Jahren in Be-

gleitung ihrer Eltern, Grosseltern oder weiteren Betreuungspersonen. Selbstverständlich sind ältere Geschwister ebenfalls herzlich willkommen. Spielsachen sind vorhanden. Ein Zvieri kann mitgebracht werden. Der Treff findet jeweils am ersten und dritten Freitag im Monat von 15.30 bis 17 Uhr im Kirchgemeindehaus (Chesa Pravenda, Crasta 1 im Parterre) in Samedan statt. Auskunft und Anmeldung bei Anne Schiffner unter E-Mail krabbeltreff.samedan@gmx.ch oder T 079 175 93 78

>Anne Schiffner

Kinderkleiderbörse

Annahme ganzjährig

– Gebrauchte, modische Kinderkleider von Gr. 52 bis 164

– Kinderschuhe bis Gr. 39

– Kinderwagen, Kinderhochstuhl

– Maxi-Cosi, Autositze

Sommerkleider ab Mitte April bis August

Dreiräder, Fahrräder bis 16 Zoll

Rollerblades bis Gr. 40

Winterkleider ab Mitte September bis Februar

– Snowboards, Carving-, Langlaufskier bis max. 150 cm

– Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39

– Schlittschuhe Gr. 39

– Kinderschlitzen

Kommission

Kleider CHF 1.–

Rollerblades, Schlittschuhe,

Skischuhe CHF 2.–

Velos, Kinderwagen, Hochstühle,

Ski, Schlitten CHF 5.–

Kleider, die nach zwei Saisons nicht verkauft werden, gehen an eine gemeinnützige Institution. Hardware muss nach einer Saison abgeholt werden.

(September, April).

Öffnungszeiten

Dienstag: 14 bis 16 Uhr

Donnerstag: 9 bis 10.30 Uhr

Letzter Mittwoch im Monat:

18 bis 19.30 Uhr

Während den Schulferien ist die Börse nur Dienstagnachmittag offen (Maiferien geschlossen)

Weitere Informationen

Kinderkleiderbörse

Promulins 3

7503 Samedan

Brigitte Niggli T 078 742 63 69

Manuela Roschi T 079 434 84 26



BABY- UND KLEINKINDERTREFF SAMEDAN

- Gemeinsames Kennenlernen, Austauschen und Spielen
- Spielsachen sind vorhanden
- Zvieri kann mitgebracht werden

Teilnehmer: Babys und Kleinkinder mit ihren Eltern oder Grosseltern, keine Altersbeschränkung (ideal ab ca. 6 Monate bis 3 Jahre)

Zeit: erster und dritter Freitag im Monat, von 15.30 bis 17.00 Uhr

Ort: Evang. Kirchgemeindehaus, Crasta 1, Samedan (Parterre)

Anmeldung: krabbeltreff.samedan@gmx.ch oder bei Anne Schiffner, Tel.: 079 175 93 78



EVENTS

Gästeinformation

Infurmaziuns per giasts
Dezember Nr. 12/2018

Eventkalender Dezember 2018

Datum	Zeit	Veranstaltung	Ort
01.12.18	11.00–17.00	Weihnachtsmarkt Ufficina	Altes Spital
01.12.18	17.30	Curling: Grümpelturnier	Promulins Arena
02.12.18	11.00–17.00	Weihnachtsmarkt Ufficina	Altes Spital
02.12.18	17.30	1. Advent: Eröffnung der Advents- und Weihnachtsanlässe mit musikalischer Umrahmung	Dorfplatz
02.12.18	17.30	Hockey: EHC Samedan – SC Celerina (Senioren)	Promulins Arena
04.12.18	20.30	Tanzen für alle	Aula Gemeindeschule, Puoz 2
06.12.18	13.30–15.30	Skatingkurs Tag 1	Langlaufzentrum
06.12.18	17.00	St. Nikolausfeier	Katholische Kirche
06.12.18	17.00–20.00	St. Nikolausmarkt	Dorfkern
07.12.18	13.30–15.30	Skatingkurs Tag 2	Langlaufzentrum
07.12.18	15.30–17.00	Baby- und Kleinkindtreff	Evang. Kirchgemeindehaus
08.12.18	10.00–13.00	Ausdrucksmalen	atelier V Quadratscha 31
08.12.18	19.30	Hockey: EHC Samedan – HC Zernez (3. Liga)	Promulins Arena
09.12.18	11.00	Hockey: EHC Samedan – HC Albula (U17)	Promulins Arena
09.12.18	17.30	Hockey: EHC Samedan – HC Bregaglia (Senioren)	Promulins Arena
09.12.18	18.00	2. Advent: Festliche Alphornklänge mit der Alphorngruppe "Alphorn Engadin"	Dorfplatz
10.12.18	13.30–15.30	Skatingkurs Tag 1	Langlaufzentrum
11.12.18	13.30–15.30	Skatingkurs Tag 2	Langlaufzentrum
11.12.18	19.15–20.30	Standard- & Lateintänze für Anfänger und Fortgeschrittene	Sela Puoz, Puoz 9
11.12.18	20.30	Tanzen für alle	Sela Puoz, Puoz 9
12.12.18	13.30–16.00	Heute filzen wir einen Wichtel	lädeli inspiraziun
13.12.18	16.00–20.00	Vernissage: Gemeinschaftsausstellung von Iris Hügel und Christine Hübner-Berlepsch: Kreativer Schmuck und Strassenfotografie	Butia d'or, Plazzet 9
13.12.18	18.30	Wiedereröffnung Ausstellung: "Wenn Häuser Geschichten erzählen" mit Präsentation der Begleitpublikation	La Tuor
14.12.18	16.30–19.00	Aktion "Eine Million Sterne"	Dorfplatz
15.12.18	17.00	Klangkonzert mit Margrit Zieger	Reformierte Kirche
15.12.18	19.30	Hockey: EHC Samedan – HC Silvaplana (3. Liga)	Promulins Arena
16.12.18	11.00	Hockey: EHC Samedan U13 Turnier	Promulins Arena
16.12.18	17.30	Hockey: EHC Samedan – CdH La Plaiv (Senioren)	Promulins Arena
16.12.18	18.00	3. Advent: Offenes Adventssingen mit dem Cor Mixt	Dorfkirche
17.12.18	13.30–15.30	Skatingkurs Tag 1	Langlaufzentrum
18.12.18	13.30–15.30	Skatingkurs Tag 2	Langlaufzentrum
18.12.18	17.00–18.30	Aktion "Jeder Rappen zählt" mit Bibi Vaplan	Dorfplatz

18.12.18	19.00	Curling: Fränzli's Nachtturnier	Promulins Arena
18.12.18	20.30	Tanzen für alle	Sela Puoz, Puoz 9
21.12.18	15.30-17.00	Baby- und Kleinkindtreff	Evang. Kirchgemeindehaus
22.12.18	9.30-16.00	Öffnung Skilift Survih	Skilift Survih
23.12.18	18.00	4. Advent: Weihnachtsstimmung mit dem Steidle-Trio	Dorfplatz
26.12.18	20.30	Back to the Roots: Gospel Friends Reunion	Dorfkirche
27.12.18	13.30-15.30	Skatingkurs Tag 1	Langlaufzentrum
27.12.18	15.00	Dorfführung	Treffpunkt: Samedan Tourist Information
28.12.18	13.30-15.30	Skatingkurs Tag 2	Langlaufzentrum
29.12.18	19.30	Hockey: EHC Samedan-CdH La Plaiv (3. Liga)	Promulins Arena
31.12.18	17.00	Aushang Silvesterplakate der Giuventüna da Samedan	zwischen Apotheke & Haus Töndury
31.12.18	24.00	Silvester	Dorfplatz
01.01.19	16.30	Ökumenische Besinnung zum Jahreswechsel und Neujahrsempfang "Bun di bun an"	Evangelische Kirche, anschliessend Dorfplatz

Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo	19.00	Tae-Bo-Fitness	Fitnessraum Promulins Arena
	19.15-20.15	Turnen für Gäste und Einheimische (ausser Schulferien)	Mehrzweckhalle Promulins
	20.00	Zumba-Fitness	Fitnessraum Promulins Arena
Di	07.45-8.55	Frühausteher Yoga	Sela Puoz
	09.00-11.30	Filzkurs	Lädeli ispiraziun
	20.00-21.30	Curling: öffentliches Training CC Samedan	Promulins Arena
Mi	9.30-11.30	Ausdrucksmalen	atelier V
	14.00	Nordic Walking	Treffpunkt: Sportlädeli
	17.00-17.50	Kindertanz 7+	Sela Puoz, Puoz 9
	18.00-19.00	Dance Mix 10+	Sela Puoz, Puoz 9
	19.30-21.00	Yoga-Kurs	Sela Puoz
	20.00-22.00	Plausch Basketball für jedermann	Kleine Turnhalle Academia Engiadina
Do	14.00-19.00	Kulturarchiv Oberengadin geöffnet; mit Führungen um 16.00 Uhr und um 17.00 Uhr; zusätzliche Öffnung und Führungen auf Anfrage	Chesa Planta
	16.30	Führung Museum für Wohnkultur, zusätzliche Führung auf Anfrage (ab 27.12.18)	Chesa Planta
	17.00-17.50	Dance Mix 10+	Sela Puoz, Puoz 9
	18.00-19.00	Modern Style 13+	Sela Puoz, Puoz 9
	19.00	Strong by Zumba	Fitnessraum Promulins Arena
	19.00-21.30	Nachtskifahren (ab 27.12.18)	Skilift Survih
	19.30-21.00	Ausdrucksmalen	atelier V
	20.00	Zumba Fitness	Fitnessraum Promulins Arena
Fr	14.00-17.00	FIMO Schmuck	Lädeli ispiraziun
täglich	9.30-16.00	Skifahren, Snowboarden, Schlitteln (ab 22.12.18)	Skilift Survih
	9.30-16.00	Schlitteln auf der Schlittelbahn Muottas Muragl (ab Mitte Dezember, je nach Schneeverhältnissen)	Muottas Muragl
	10.00-16.00	Öffentlicher Eislauf	Kunsteisbahn Promulins Arena
	Mo 13.00-20.30 Di-So 10.00-20.30	Mineralbad & Spa	San Bastiaun 3
	Mo/Di 15.00-21.30 Mi 10.00-19.00 Do/Fr 10.00-21.30 Sa/So 10.00-18.00	Kraftraum	Promulins Arena

ganztags	Langlaufen	Loipen Samedan
ganztags	Cross Country Cross Skills Park (ab 22.12.18)	Golfseeli
auf Anfrage	Eisstockschiessen und Curling	Promulins Arena
auf Anfrage	Biblioteca rumauntscha	Chesa Planta

Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo-Sa	Mo-Sa gemäss Öffnungszeiten	Kunstaussstellung: Holzskulpturen von Samuel Fahrni, traditionelle Arvenmöbel	Butia Florin
Mo-Fr	9.00-11.00 und 14.00-16.00	Möbelausstellung Ausstellung von neuzeitlichen Kastanien-, Arven- und Lärchenmöbel	Möbelwerkstatt Ramon Zangger Surtuor
Mo, Mi, Fr	10.00-12.00 und 14.00-18.00	Ausstellung zur Petersburger Hängung	Kunstraum riss
Mi-So	15.00-18.00	Ausstellung: Wenn Häuser Geschichten erzählen (ab 14.12.18)	La Tuor



Highlights

Weihnachtsmarkt Ufficina

Samstag, 1. Dezember und Sonntag, 2. Dezember 2018 von 11 bis 17 Uhr im Alten Spital



Scu minch'an as transmüda l'ufficina protetta in ün marcho da Nadel e dvainta uschè ün lö d'inscunter traunter indigens, giasts, claiaintas e claiants e chüredras e chüreders. A vegnan vendieus ils prodots chi sun gniesu fats düraunt l'an illas gestiuns da la societad MOVIMENTO a Samedan, Poschiavo, Scuol e Müstair: craunzs d'Advent, tessandas, regals in dschember, cartulinas, chandailas, clinöz, tas-chas, etuis e bger oter pü. Üna tombola attractiva, bunteds culinarias, maruns, vin chod, caffè e tuortas e la Societad da musica da Samedan cumpletteschan la spüerta

da quist marcho. Voluntari(a)s e la squadra d'üna banca regiunela pussibilteschan e sustegnan quist'occorrenza simpatica. Cun Lur preschentscha paun eir Els/Ellas demusser Lur simpatia invers l'instituziun MOVIMENTO!

Traditioneller UFFICINA-Weihnachtsmarkt am 1. und 2. Dezember 2018

Am ersten Adventswochenende vom 1. und 2. Dezember verwandelt sich die Ufficina im Alten Spital Samedan wiederum in den traditionellen Weihnachtsmarkt und erstrahlt in festlichem Glanz. Dank der speziellen Stimmung, die an diesen Tagen in den Räumlichkeiten des Alten Spitals herrscht, hat sich dieser Anlass zu einer Begegnungsplattform für Einheimische, Gäste, Klientinnen und Klienten sowie deren Betreuerinnen und Betreuer entwickelt. Der Markt ist Samstag und Sonntag von 11 bis 17 Uhr geöffnet. Ab dem Bahnhof Samedan pendelt ein Gratisbus zum Alten Spital.

Charmante Artikel, die Farbe in den Alltag bringen

Der Verein MOVIMENTO ist in Südbünden der Ansprechpartner für die vorübergehende oder langfristige Betreuung von Menschen, die in ihrer Lebensbewältigung eingeschränkt sind. Unter dem Motto „Platz zum Arbeiten, Raum zum Wohnen“ werden in vier Kompetenzzentren, UFFICINA Samedan, L'INCONTRO Poschiavo, BUTTEGA Scuol und BUTTEGA Jaura Müstair, Angebote in den Bereichen Wohnen,

Beschäftigung sowie Arbeitsintegration geführt. Der Weihnachtsmarkt in der UFFICINA ist für Klientinnen und Klienten der Jahreshöhepunkt. An diesem Wochenende werden nämlich die während des Jahres in den drei Betrieben mit viel Liebe hergestellten Produkte zum Verkauf angeboten. Adventskränze, handgewebte Textilien, Geschenkartikel aus Arvenholz, in Siebdruck hergestellte Weihnachtskarten, Kerzen, Schmuck, Weihnachtsarrangements, spezielle Taschen und Etais und viele weitere charmante Artikel, die Farbe in den Alltag bringen, sind an den verschiedenen Ständen zu finden.

Tombola, musikalische Unterhaltung, saisonale Köstlichkeiten

Dank der grosszügigen Unterstützung durch das regionale Gewerbe wird der Markt durch eine Tombola mit attraktiven Preisen bereichert. Das Küchenteam verwöhnt die Besucher mit saisonalen Köstlichkeiten, und wie bei jedem Weihnachtsmarkt, der diesen Namen verdient, werden auch heisse Marroni, Glühwein wie auch eine Kaffeestube mit Dessertbuffet angeboten. Auch der Auftritt der Musikgesellschaft Samedan am Samstagnachmittag gehört mittlerweile zur Tradition und sorgt für gute Stimmung.

Wertschätzung und soziales Engagement

Der Weihnachtsmarkt wird durch freiwillige Helfer aus der Region und durch Mitarbeitende einer regionalen Grossbank im Rahmen eines sozialen Engagements un-

terstützt und ermöglicht. Mit dem Marktbesuch können auch Sie Ihre Sympathie und Verbundenheit gegenüber der Institution Movimento bekunden und sich besinnlich und herzlich in die Adventszeit einstimmen lassen.

Advent, Weihnachten und Jahreswechsel



1. Advent auf dem Dorfplatz: Eröffnung der Advents- und Weihnachtsanlässe mit musikalischer Umrahmung

Sonntag, 2. Dezember 2018 um 17.30 Uhr auf dem Dorfplatz

Las occurrenzas d'Advent e da Nadel cumainzan sün Plaz cun ün salüd dal president cumünel Jon Fadri Huder, cun impizzer las glüschs dal bös-ch e dal prasepan da Nadel e cun accumpagnamaint musical da la Societed da musica da Samedan.

Die Adventsfeierlichkeiten werden mit der Begrüssung des Gemeindepräsidenten Jon Fadri Huder eröffnet. Begleitet von festlichen Klängen der Societed da musica da Samedan wird die Christbaum- und Krippebeleuchtung eingeschaltet.

Nikolausfeier

Donnerstag, 6. Dezember 2018 um 17 Uhr in der Katholischen Kirche



Celebraziun tradiziunela da San Niclo illa baselgia catolica. Zieva accumpagnan ils iffants al San Niclo sün Plaz.

Die traditionelle Feier des St. Nikolaus findet in der Katholischen Kirche statt. Anschliessend begleiten die Kinder den St. Nikolaus zum Dorfplatz.

St. Nikolausmarkt

Donnerstag, 6. Dezember 2018 von 17 bis 20 Uhr im Dorfkern



Il marcho tradiziunel da San Niclo i'l center da Samedan ho lö per la 23evla vouta. Affers, privats e societeds da Samedan spordschan prodots da tuottas sorts sün Plaz e sün via.

Der traditionelle St. Nikolausmarkt mit Abendverkauf, Marktständen der Ortsvereine und Geschäften findet auf dem Dorfplatz und entlang der Dorfstrasse statt.

2. Advent: Festliche Alphornklänge mit der Alphorngruppe „Alphorn Engadin“

Sonntag, 9. Dezember 2018 um 18 Uhr auf dem Dorfplatz

Atmosfera da Nadel sün Plaz cun tuns da tüba, vin chod, punsch e biscuits.

Am 2. Adventssonntag versetzen uns Hadrawa Klinke Hassler, Edwin Federspiel und Hansruedi Strahm mit Alphornklängen in feierliche Weihnachtsstimmung. Bei Glühwein, Punsch und Guetzli geniessen wir das gemütliche Beisammensein.

Aktion „Eine Million Sterne“

Freitag, 14. Dezember 2018 von 16.30 bis 19 Uhr auf dem Dorfplatz

Scolaras e scolars da diversas classas da religiun da la scoula cumünela as partecipeschan a l'acziun „Ün milliun stailas“ da la Caritas Svizra, mettand cotres eir a Samedan ün accent per üna Svizra solidarica. Il böt da quist'acziun es da sustgnair a persunas sulettas e famiglias povras in Svizra. Ch'Ellas/Els vegnan sün Plaz ad impizzer üna chandaila, a sustgnair l'acziun ed a rester insembel üna pezza cun punsch, tè e biscuits.

An der Aktion „Eine Million Sterne“ setzen wir ein Zeichen für eine solidarische Schweiz, deren Stärke sich am Wohl der Schwachen misst. Jedes Licht ist ein Bekenntnis für eine Schweiz, die Schwache stützt und in Not Geratenen hilft. Die Zahl der Menschen, die sich allein, verloren und ausgegrenzt fühlen, wächst auch in der Schweiz – ob ausgegrenzte Kinder, Jugendliche ohne Arbeitsplatz, Erwerbslose oder ältere Menschen.

Armut trifft vor allem Alleinerziehende und Alleinstehende. Darum geht der Erlös der Aktion „Eine Million Sterne“ an unsere Hilfsprojekte für betroffene Familien in der ganzen Schweiz.

Mitwirkende sind Freiwillige aus verschiedenen Religionsklassen. Kommen Sie auf den Dorfplatz, zünden Sie eine Kerze an und unterstützen Sie die Aktion. Bei Punsch/Tee und Guetzli verweilen wir auf dem Dorfplatz.



3. Advent: Offenes Adventssingen mit dem Cor Mixt

Sonntag, 16. Dezember 2018 um 18 Uhr in der evangelischen Dorfkirche

Concert da nadel cul Cor Mixt illa baselgia evangelica.

Am 3. Adventssonntag ertönen weihnachtliche Klänge in der Dorfkirche mit dem Cor Mixt. Anschliessend gemütliches Beisammensein auf dem Dorfplatz mit Glühwein, Punsch und Gebäck.

Aktion „Jeder Rappen zählt“

Dienstag, 18. Dezember 2018 von 17 bis 18.30 Uhr auf dem Dorfplatz



Cul tractor da collecta da l'acziun „Mincha rap quinta“ viagia Bibi Vaplan da Sent a San Murrezzan e's ferma eir sün Plaz a Samedan. A do ün'acziun sportiv-culturela cun vin chod e surpraisas da las scolaras e dals scolars da Samedan. Il richev vo a favur da „Mincha rap quinta“.

Bibi Vaplan fährt mit dem liebevoll geschmückten Spendentraktor für „Jeder Rappen zählt“ von Sent nach St. Moritz. Unterwegs macht sie auch halt auf dem

Dorfplatz in Samedan. Sportliche, kulturelle Versteigerung mit Glühwein und Überraschungen der Schüler von Samedan. Der Erlös geht an „Jeder Rappen zählt!“. Weitere Informationen: www.bibitraktor.ch

4. Advent: Weihnachtsstimmung mit dem Steidle-Trio

Sonntag, 23. Dezember 2018 um 18 Uhr auf dem Dorfplatz



Atmosfera da Nadel sün Plaz cul „Steidle -Trio“.

Am 4. Adventssonntag bringt uns das Steidle-Trio, bestehend aus Werner Steidle mit seinen Töchtern Sabrina und Valeria Steidle, auf dem Dorfplatz in Weihnachtsstimmung.

Back to the Roots-Gospelkonzert „Gospel Friends Reunion“

Mittwoch, 26. Dezember 2018 um 20.30 Uhr in der evangelischen Dorfkirche



Ils Gospel Friends Reunion es ün quartet vocal, accompagno d'ün pianist, chi interpretescha ils grands hits da gospel in maniera tuot nouva. Il renom internazi-unel dal quartet as basa sün lur intensi-

ted, cordialited, plaschair e reflexiun.

Die Gospel Friends Reunion besteht aus vier Sängern, die ihre vokalen und interpretatorischen Eigenheiten kombinieren: Karin Mensah, Francesca Toure, Mercy Sheridan, Vonn Washington, die von Maestro Roberto Cetoli mit dem Klavier begleitet werden, haben ein hohes Ansehen in der internationalen Gospel-Szene. Grosse Hits werden voller Energie und Charme neu interpretiert. Intensität und Wärme, Freude und Reflexion, Stärke und Inspiration werden von den einzelnen Stimmen getragen, die sich in einer mitreissenden und aufregenden Performance abwechseln. Die Gruppe ist seit mehreren Jahren auf nationalem und internationalem Gebiet aktiv. Freuen Sie sich auf einen mitreissenden Gospelabend in der Dorfkirche Samedan. Eintritt CHF 25, Türöffnung 19.45 Uhr. Information und Vorverkauf: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60

Aushang der Silvesterplakate der Giventüna da Samedan

Montag, 31. Dezember 2018 um 17 Uhr auf dem Dorfplatz

Placats pittüros da la Giventüna penden ün'eivna a l'inlungia sün Plaz. Els muossan caricaturas davart evenimaints locals da l'an scuors.

Zwischen Apotheke und Haus Töndury hängen über der Dorfstrasse selbst gemalte Plakate mit Karikaturen von Ereignissen aus Samedan aus dem vergangenen Jahr. Diese werden von Mitgliedern der Giventüna Samedan gezeichnet. Eine Woche lang bleiben die gestalteten Plakate für jedermann ersichtlich aufgehängt.

Silvester auf dem Dorfplatz

Montag, 31. Dezember 2018 um 24 Uhr auf dem Dorfplatz

Cul cling dals sains, chi bivnanteschan l'an nou, s'inscuntran vegls e giuvens per fer impringias sül 2019.

Die Kirchturmuhre kündigt das Neue Jahr an, Jung und Alt begegnen sich ungewollt auf dem Dorfplatz und stossen auf das neue Jahr 2019 an.

Neujahr: Ökumenische Besinnung zum Jahresbeginn und Neujahrsempfang „Bun di, bun an“

Dienstag, 1. Januar 2019 um 16.30 Uhr in der Evangelischen Kirche, anschliessend auf dem Dorfplatz

Bivgnaint da l'an nou cun reflexiun ecumenica illa baselgia evangelica Plaz. In seguit „Bun di bun an“: apero sün Plaz

cun accompagnamaint musical da la Societed da musica da Samedan.

Ökumenische Besinnung zum Jahresbeginn in der Evangelischen Dorfkirche um 16.30 Uhr. Anschliessend findet auf dem Dorfplatz der Neujahrsempfang der Gemeinde, il „Bun di bun an“ statt. Ein Apéro mit musikalischer Umrahmung durch die Societed da Musica Samedan.

Vorschau

Out of the Blue's



Daspö 14 ans strasuna il blues tres duos nots da schner a Samedan. Stars da L'USA, Australia, Italia ed Irlanda e l'Academia Blues Band faron quista vouta vibrer l'ajer aint illas uffcinas da falegnams dals giarsuns e dad A. Freund. Scu'l solit illa scena dal blues vegnan ils stars sustgnieus da profis regiunels.

Es erwarten Sie zwei atemberaubende Blues-Konzertabende in unbeschreiblicher Atmosphäre in der Engadiner Lehrwerkstatt und bei A. Freund in Samedan sowie die legendäre Messa-Blues in der Dorfkirche am Sonntagmorgen. Blues Blues Blues... Seit 14 Jahren tönt der Blues durch die Januarnächte von Samedan, und doch ist er keineswegs eingestaubt. Vibrieren wird die Luft, wenn die Blues-Grössen aus Australien (Pugsley Buzzard), aus den USA (Russel Jackson) und aus Italien (The Hipshakers, Jane Jeresa und das Franco Limido Duo) in Samedan zwischen Sägemehl und Werkbank das Publikum zum Beben bringen. Das besondere Highlight bildet am Samstagabend der Auftritt der Irischen Blues-Grösse Grainne Duffy. Wie üblich in der Blues-Szene werden alle internationalen Gäste von regionalen Profimusikern unterstützt. Alle Besucher können sich auch dieses Jahr auf Ohren- und Gaumenschmaus in den einzigartigen Schreinerei-Locations freuen. Kommen Sie vorbei, ein Besuch lohnt sich! Tickets sind online, in der Samedan Tourist Information oder an der Abendkasse erhältlich.

Weitere Informationen: www.samedanblues.ch

Besichtigung/Ausstellung/Führung

Vernissage: Gemeinschaftsausstellung „Kreativer Schmuck und Strassenfotografie“

Donnerstag, 13. Dezember 2018 von
16 bis 20 Uhr in der Butia d'or, Plazzet 9



Ausstellung „Kreativer Schmuck und Strassenfotografie“ von Iris Hügel und Christine Hübner-Berlepsch

Jeden Dienstag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr
*L'oraisa Iris Hügel preschainta sia nouva
collecziun da medagliuns ed anels.*

*L'exposiziun vain inramada da fotografias
in nair ed alv da metropolis europeanas,
fattas da Christine Hübner-Berlepsch. In-
digens e giasts sun cordielmaing invidos
da visiter gratuitamaing l'exposiziun.*

Ab 13. Dezember präsentiert das Atelier für kreativen Schmuck Butia d'or in Samedan eine Gemeinschaftsausstellung von Goldschmiedin Iris Hügel und Hobbyfotografin Christine Hübner-Berlepsch. Gezeigt werden selbst kreierte edle Ringe und Anhängen aus der neusten Schmuckkollektion des Ateliers sowie Schwarz-Weiss-Fotodrucke auf Alu-Dibond aus der schillernden Themenwelt der Strassenfotografie. Die Fotografien stammen u.a. aus den pulsierenden Metropolen Marseille, Mailand, Lissabon und Amsterdam. Gäste und Einheimische sind herzlich zur Ausstellungseröffnung eingeladen. Die kleine Bilderwerkschau kann bis Mitte Januar 2019 zu den regulären Öffnungszeiten der Butia d'or kostenlos besucht werden.

Weitere Infos unter www.butia.ch oder
T 081 852 52 50.

Weitere Auskunft zu den Fotografien unter
Email christine.huebner@bluewin.ch

Vernissage: Ausstellung „Wenn Häuser Geschichten erzählen“

Donnerstag, 13. Dezember 2018
um 18.30 Uhr in der La Tuor



Ausstellung La Tuor: „Wenn Häuser Geschichten erzählen“ (ab 14. Dezember 2018)

Jeden Mittwoch bis Sonntag
von 15 bis 18 Uhr

*Scha chesas quintan istorgias: L'exposiziun
preschainta las ouvras da sgrafits da
Giuliano Pedretti a partir dals ans 50.*

Der Künstler Giuliano Pedretti und seine Sgraffiti im Oberengadin. Die Engadinerhäuser mit ihren oft reich dekorierten Fassaden sind keine stummen Zeugen vergangener Zeiten, vielmehr erzählen sie ihre jeweils ganz eigenen Geschichten. Dazu trägt das Sgraffito als eine der zentralen Dekorationstechniken entscheidend bei. Es berichtet vom Selbstverständnis der Bewohner, von den Moden der jeweiligen Zeit und vom Bedürfnis, das, was einem lieb (und teuer) ist, zu verzieren. Die von der Designerin Aita Bott kuratierte Ausstellung zum Thema basiert auf Recherchen der Kulturwissenschaftlerin Cordula Seger und greift diese Geschichten auf. Dabei steht mit Giuliano Pedretti (1924 – 2012) eine Persönlichkeit im Mittelpunkt, der es gelungen ist, die Tradition des Sgraffitos neu zu erfinden und entscheidend weiterzuentwickeln. Davon geben die von ihm gestalteten Hausfassaden im öffentlichen Raum ein eindrückliches Zeugnis ab. Eintritt CHF 5.

Weitere Informationen: Kulturturn La Tuor
T 081 852 18 03 oder www.latuor.ch

Dorfführung (ab 27. Dezember 2018)

Donnerstag, 27. Dezember 2018 und Don-
nerstag, 3. Januar 2019, anschliessend je-
den Mittwoch um 15 Uhr, Treffpunkt vor
der Samedan Tourist Information

*Ch'Els giodan quist gir tres la bella vschi-
nauncha da Samedan cun üna guida cum-
petenta! Guardand las chesas engiadi-
naisas bain mantgnidas e tadland las
numerusas infurmaziuns, passa il temp in*

*ün batterdögl. A la fin dal gir spordscha la
vschinauncha ün aperitiv.*

Kulturinteressierten wird eine kostenlose Dorfführung geboten. Auf einem Spaziergang durch die Gassen und Gässchen können die Schönheiten der alten Herrenhäuser mit ihren typischen Sgraffiti entdeckt werden. Vom Schulhausplatz aus bewundern Sie die imposanten Berge und die weiten Täler. Erfahren Sie interessante Informationen und spannende Insider-Geschichten. Den perfekten Abschluss bietet ein gemeinsamer und geselliger Apéro in einem der beliebten Gastronomiebetriebe des Ortes. Es ist keine Anmeldung erforderlich.

Weitere Informationen: Samedan Tourist
Information, T 081 851 00 60,
E-Mail samdan@estm.ch.

Kulturarchiv Oberengadin in der Chesa Planta

Geöffnet jeden Donnerstag von
14 bis 19 Uhr, Führungen um 16 und 17 Uhr
*L'archiv culturel as rechatta aint illa Chesa
Planta. El es ün'instituiziun publica chi
metta a disposiziun ad interessos docu-
mains da relaschs u donaziuns davart
architettura, art, lingua, musica, scienza
natürela e davart la cultura da l'Engia-
din'Ota e las regiuns cunfinantas. Causa
las activitads internaziunelas da las fami-
glias engadinaisas as chatta eir bgeras
chartas e fotografias da tuot il muond.
Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain
www.kulturarchiv.ch.*

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Weitere Informationen: Kulturarchiv Oberengadin, T 081 852 35 31; www.kulturarchiv.ch

Rätoromanische Bibliothek – Bibliotec rumantscha da la Fundaziun de Planta Auf Anfrage

*La biblioteca da la Fundaziun de Planta es
üna da las pü cumpletas bibliotecas ru-
mauntschas cun collecziuns veglias e ma-
nuscripts. Infurmaziuns: T 081 852 52 68;
biblioteca@chesaplanta.ch*

Heute beherbergt die Chesa Planta das

Kulturarchiv Oberengadin, das Wohnmuseum und die rätoromanische Bibliothek. Die Biblioteca Rumantscha umfasst neben anderssprachigen Werken eine grosse Sammlung romanischer Literatur, der rätschen Kultur und der romanischen Linguistik. Anfrage und weitere Informationen: T 081 852 52 68, T 081 852 12 72; E-Mail biblioteca@chesaplanta.ch

**Museum für Wohnkultur
(ab 27. Dezember 2018)**

Jeden Donnerstag Führung um 16.30 Uhr, zusätzliche Führung auf Anfrage
Il museum per la cultura d'abiter as rechatta aint in üna da las pü grandas chesas da patriziers da l'Engadina, la Chesa Planta immez Samedan. El es unic in sieu möd cun sia architectura barocca e sieu interiu istoric. Infurmaziuns: T 081 852 12 72 ubain www.chesaplanta.ch.

In einem der grössten Patrizierhäuser des Engadins, mitten im Dorf Samedan, befindet sich das Museum für Wohnkultur der Fundaziun de Planta. Es ist in seiner Art einzigartig, denn barocke Bauten mit originaler, historisch gewachsener Innenausstattung findet man sonst nicht im Engadin. Die Museumsbestände umfassen bedeutende Kunstobjekte aus verschiedenen Epochen. Eintritt zur Führung: Erwachsene CHF 10, Kinder CHF 5. Weitere Informationen: T 081 852 12 72; E-Mail: info@chesaplanta.ch oder www.chesaplanta.ch.

kunstraum riss

Montag, Mittwoch und Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr oder nach telefonischer Anmeldung

La „gallaria riss“ exista daspö 30 ans, 26 da quels a Samedan, in üna chesa chi dantescha dal 1650. Ella spordscha localitads per expuoner e rapreschanter oubras dad artists indigens e d'utrò. Il commerz e'l spiert dal temp sun da pocha purteda, aint il center sto l'umaun e sia creativited. Sper exposiziuns staticas as chatta üna vasta schelta da fuormas artisticas scu teater, musica, art pitschna, film, installaziuns e performance. Dal 2017 inchaminan ils duos fundatuors Marcel Koller e Hansjürg Buob novas vias: Els introduan il „möd da Petersburg“ da pender sü purtrets. Tar quist möd pendan ils purtrets strettamaing l'ün sper, sur e suot l'oter. Die neue Jahresausstellung zur Petersburger Hängung ist eröffnet. Die Petersburger Hängung verdankt ihren Namen der berühmten Ermitage in Sankt Petersburg. Die

Ermitage, d.h der Gebäudekomplex und die Kunstsammlung wurden von der russischen Kaiserin Katharina der Grossen begründet. Die Gemälde hängen eng übereinander gereiht, teilweise bis zur Decke, was den Begriff Petersburger Hängung prägte. Für uns bedeutet das, auf zwei Stockwerken – an zwölf gelochten Sperrholzwänden – können Betrachter die Werke von folgenden Künstlerinnen und Künstlern bewundern: Almut Kaiser, Esther Rauch, Hedi Maria Bauder, Carmen Annen-Bonati, Patrizia Cassina, Ernestina Abbühl, Bruno Ritter Paolo de Stefani, Jacques Guidon, Albert Sidler, Sax, Thomas Giger, Manfred Dinnes. Eine Wand wird immer neu bestückt mit verschiedenen Werken. Voranmeldungen unter T 081 852 55 58, F 081 852 55 59 oder E-Mail mkoller@riss.ws. Das kunstraum-Team freut sich auf Ihren Besuch. Unsere Internetseite www.riss.ws.

Aktuelles

Tanzen für alle

**Dienstag, 4. Dezember 2018
von 20.30 bis 22.30 Uhr in der Aula der
Gemeindeschule, Puoz 2**
**Dienstag, 11. und 18. Dezember 2018 von
20.30 bis 22.30 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9**
Saireda d'exercizi per sots da standard e salsa/bachata. Giasts ed indigens da la val, principiant(a)s ed avanzos/-edas vegnan a lur quint.

Übungsabend für Standard und Lateintänze sowie Salsa/Bachata. Gäste und Tanzinteressierte aus dem Tal und von anderswo sind bei „Tanzen für alle“ herzlich willkommen. Es wird vorwiegend Standard und Latein getanzt. Zudem Salsa/Bachata. Anfänger und Fortgeschrittene finden Raum zum Tanzen, Schritte üben, Ausprobieren und die Gesellschaft geniessen. Eintritt frei. Keine Anmeldung notwendig. Weitere Informationen: Tanzclub Samedan Oberengadin, www.tanzensamedan.ch

**Standard- & Lateintänze
für Anfänger und Fortgeschrittene**

**Dienstag, 11. Dezember 2018 von 19.15 bis
20.30 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9**
Düraunt 8 sairas imprendan Els ils pass fundamentels e figüras simplas da sots da standard e latins. Zieva las lecziuns es que pussibel d'exerciter ils sots düraunt il „Tanzen für alle“.
Mit Daniela Bischoff, Tanzlehrerin aus Celerina, werden Grundschriffe und Figuren zu Jive, Disco Fox, Cha-Cha-Cha, Walzer,

Rumba etc. gelernt. Fortgeschrittene lernen zusätzlich schwierigere Tanzschritte und Figuren. Die Paartänze sind für alle Altersgruppen ein Vergnügen. Voraussetzung sind Freude an Bewegung und Musik. Die Tanzschritte können beim „Tanzen für alle“ von 20.30 bis 22.30 Uhr geübt werden. Anmeldung erforderlich. In der Regel ist ein Einstieg in den laufenden Kurs möglich (mit Preisreduktion). Tanzclub Samedan Oberengadin, Angelika Iten, T 079 255 77 66, www.tanzensamedan.ch

Kinderfilzkurs: Filzen

Heute filzen wir einen Wichtel
**Mittwoch, 12. Dezember 2018
von 13.30 bis 16 Uhr im Lädeli inspiraziun**



Hoz fletrainsa ün nanin. Per iffaunts a partir da la 1. classa. Pü pitschens per plaschair cun accumpagnamaint d'ün creschieu.

Heute filzen wir einen Wichtel. Kinder ab der ersten Klasse können alleine teilnehmen, Kindergartenkinder gerne mit einer erwachsenen Begleitperson Kosten: CHF 25 für den Kurs, Material und ein kleines Zvieri. Anmeldung bis spätestens Freitagabend vor dem Kurs unter T 078 889 49 14 oder cornelia@filzundso.ch.

Meditatives Adventskonzert

**Samstag, 15. Dezember 2018 um 17 Uhr
in der refomierten Kirche**
La vita es vibrasiun! Lascha't purter pü dasper a la vita e cun que a te sves tres las vibraziuns da las coppas da cristal e planets e da l'arfa – tü badarost tia egna resonanza.
Adventskonzert mit Planeten- und Kristallklangschaalen, begleitet von Harfenmu-

sik. Alles in unserem Leben ist Schwingung! Jede Schwingung trägt dich tiefer zu dir selbst!

Die Schwingungen der Kristall- und Planeten-Schalen und die zarten Töne der Harfe schenken uns die Möglichkeit, die eigene Resonanz zu spüren! Tauche ein in die Welt der sphärischen Klänge und spüre das Kraftfeld, welches uns tief durchdringt! Harfe: Jenni Zuber, Klangschalen: Margrith Zieger, Eintritt frei, Kollekte



body & mind:

Tanz für Kinder & Jugendliche

Jeden Mittwoch und Donnerstag in der Sela Puoz, Puoz 9

Ils cuors da sot per iffaunts e giuvenils promovvan la coordinaziun, l'equiliber, la creativited e'l sentimaint pel ritem, per la musica e pel corp. Ils pitschens aintran i'l muond dal sot tres istorgias da fantasia, improvisaziuns e gös da sot. Ils giuvenils sotan i'ls differents stils scu jazz, modern dance e hip hop. L'entreda i'l cuors es adüna pussibla, la lecziun da prouva es gratuita.

Karin Schönenberger, Tanz- und Bewegungspädagogin, bietet in der Sela Puoz Tanzkurse für Kinder & Jugendliche an. Die kreativen Tanzstunden werden altersgerecht und vielseitig gestaltet. Die kleinen Kinder lernen durch Fantasiegeschichten, Improvisationen und Tanzspiele die Welt des Tanzes kennen. Die Jugendlichen tanzen durch verschiedene Tanzstile wie Jazz, Modern Dance und Hip-Hop und lernen Choreografien zu Musik aus der ganzen Welt. In allen Tanzstunden wird die Koordination, das Gleichgewicht, das Rhythmus- und Musikgefühl sowie das Körper- und Haltungsbewusstsein gefördert. Die eigene Kreativität soll dabei nicht zu kurz kommen. Der Einstieg in die Tanzkurse ist jederzeit möglich und die Probelektion kostenlos.

Mittwoch, 17 bis 17.50 Uhr Kindertanz 7+ und 18 bis 19 Uhr Dance Mix 10+
Donnerstag, 17 bis 17.50 Uhr Kindertanz 4+ und 18 bis 19 Uhr Modern Style 13+
Mehr Informationen und Anmeldung:
Karin Schönenberger, T 079 729 84 98,
E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Ausdrucksmalen

Jeden Mittwoch von 9.30 bis 11.30 Uhr und jeden Donnerstag von 19.30 bis 21 Uhr im atelier V

Samstag, 8. Dezember 2018 von 10 bis 13 Uhr im atelier V.

Pittürer schluocho. A listess mumaint paun Ellas/Els scuvrir e svilupper Lur forzas creativas. A nu vuol üngüinas cugnuschentschas preliminaras, be buonder da crear cun culuors e fuormas.

Malen wirkt entspannend. Gleichzeitig entdecken und entfalten Sie Ihre schöpferischen Kräfte. Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich, bis auf Neugierde fürs Gestalten mit Farben und Formen. Es wird vorwiegend mit Deckfarbe gemalt. Ölkreiden, Farbstifte, Kohle stehen ebenfalls zur Verfügung.

Anmeldung bis zum Vorabend des Kurstages unter E-Mail atelier-v-engadin@gmx.ch oder T 079 461 95 40 (SMS, WhatsApp).

Kursort: atelier V., Quadratscha 31, Samedan.
Detaillierte Infos unter:
www.atelier-v-engadin.ch

**Bewusstseinsabend mit Ralph Streckmann
(Ein Kurs im wahren Loslassen)**

Jeden Donnerstag von 19 bis 21 Uhr in der Sela Puoz

Imprender a lascher ir tensiuns, bloccadas, stress e duluors, per cha l'energia da vita possa darcho fluir libramaing e per cha la pêsch interna e'l plaschair dals egens sentimaints as possan deraser.

Lass los und komm ganz im Leben im Hier und Jetzt an – in dem, was wirklich ist. Sodass immer mehr Leichtigkeit, Gelassenheit, Lebendigkeit und Authentizität dein Leben erfüllen. Bis hin zum Aufwachen. Löse deinen Körper, sodass er sich endlich frei entfalten kann und die Lebensenergie einfach ins Fliessen kommt. Jahrelange Anspannungen, Blockaden und Schmerzen können sich dabei auflösen, und es kann sich zeigen, was darunter ist – Frieden, Liebe, Unendlichkeit, Stille. Durchschaue deine mentalen Muster, sodass das endlose Getriebensein aufhören und Frieden einkehren kann. Erkenne deine wahren Wünsche für dieses Leben und lass das entfremdete, fremdgesteuerte Leben los.

Beginne, ganz deinem Herzen zu folgen. Lerne dabei auch dein ganzes Gefühlspektrum kennen und entwickle eine immer grössere Gefühlstoleranz und Freude am Fühlen aller Gefühle, ohne Wertung und ohne etwas damit tun zu müssen. Jeder ist herzlich willkommen. Vorkenntnisse sind keine nötig. Kosten: CHF 15 bis 35 pro Abend (nach persönlichem Ermessen). Auf Wunsch und unterstützend auch Einzelcoachings möglich.

Mehr Informationen und Anmeldung Ralph Streckmann, T 078 898 46 96, E-Mail Kontakt@Tiefgreifende-Erholung.com, www.Tiefgreifende-Erholung.com

Academia Engiadina

Bitte finden Sie die einzelnen Workshops, Seminare und Vorträge in der vorstehenden Eventtabelle. Anmeldung und weitere Informationen:

online auf www.academia-engiadina.ch.

Promulins Arena – Sportzentrum

Varieted sportiva a Promulins: Ill'arena do que da tuottas sorts sports, dal rampcher sur l'indiaca fin tal trer a rudellas, e que sül tschisp artificial, sülla piazza düra, aint illa sela polivalenta u sül skatepark. Sportliche Vielfalt in Samedan. Vom Eislauf über Curling bis hin zum Eisstockschiessen und Eishockey spielen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten, sich aktiv zu betätigen. Die Eisfelder, welche im Sommer zum Fussball- resp. polysportiven Platz werden, die Mehrzweckhalle und der Kraft- und Fitnessraum bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und Witterung. Weitere Informationen Promulins Arena, T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch, www.promulins-arena.ch.

Kraftraum in der Promulins Arena

Montag, Dienstag von 15 bis 21.30 Uhr

Mittwoch von 10 bis 19 Uhr

Donnerstag, Freitag von 10 bis 21.30 Uhr

Samstag, Sonntag von 10 bis 18 Uhr

Il local da trenamaint da forza da l'Arena Promulins es uossa public. Zieva ün trenamaint introductiv (adüna al principi dal mais) as po trener individuelmaing düraunt ils temps d'avertüra. Access be per abunents.

Neu ist der Kraftraum der Promulins Arena öffentlich zugänglich. Nach einem geführten Einführungstraining (jeweils am Monatsanfang) kann zu den angegebenen Öffnungszeiten individuell trainiert werden. Zutritt zum Kraftraum erhalten ausschliesslich Abonnementsbesitzer. Preise: Jahresabonnement CHF 500, Halbjahresabonnement CHF 300, Quartalsabonnement CHF 150. Weitere Informationen und Reservation: Promulins Arena, T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch, www.promulins-arena.ch



Öffentlicher Eislauf

Täglich von 10 bis 16 Uhr

auf der Kunsteisbahn der Promulins Arena

A la fin as po darcho ir culs patins a Samedan. Entreda libra. A's po piglier a fit patins e bastuns.

Der öffentliche Eislauf sowie die Lernhilfen in Form von Eisbären werden während der Öffnungszeiten kostenlos angeboten. Die Schlittschuhvermietung ist von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr, Samstag/Sonntag von 10 bis 16 Uhr geöffnet. Schlittschuhe sind in den Grössen 25 bis 47 erhältlich. Die Schlittschuhmiete kostet bis 18 Jahre CHF 3/Paar, ab 18 Jahren CHF 8/Paar. Eishockeystöcke können für CHF 2/Stock ebenfalls ausgeliehen werden. Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder www.promulins-arena.ch



Eisstockschiessen

Auf Anfrage

Per trer a rudellas vuol que traunter 4 ed 8 persunas. Ils participants vegnan cuortmaing instruieus d'ün respunsabel e paun alura giuver a bainplachair. L'ura cuosta 40 francs, incl. l'instrucziun e las cartas da resultats.

Zwischen vier und acht Personen sind nötig, um ein Eisstockspiel zu spielen. Die Teilnehmer werden durch einen Eismeister der Promulins Arena kurz in die Grundlagen des Spiels eingeführt und spielen gleich im Anschluss drauflos. Das Zielschiessen und der Weitwurf können nebst dem normalen Spiel wahlweise eingebaut werden. Die Spielstunde kostet CHF 40 inkl. kurzer Einführung und Scorecards. Weitere Informationen und Anfrage an: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder www.promulins-arena.ch

Eishockey in der Promulins Arena

Entreda libra a tuot ils gös da hockey!

Bitte finden Sie alle Termine zu den Eishockeyspielen in der vorstehenden Eventtabelle. Der Eintritt zu den Spielen ist frei. Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder www.promulins-arena.ch

Curling in der Promulins Arena

Bitte finden Sie alle Termine zu den Curlingspielen in der vorstehenden Eventta-

belle. Der Eintritt zu den Spielen ist frei. Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder www.promulins-arena.ch

Sportliches

Curling: Grümpelturnier

Samstag, 1. Dezember 2018 um 17.30 Uhr in der Promulins Arena

Pel cumanzamaint da la stagiun organischan il Club da curling e l'Arena Promulins darcho ün turnier da plausch.

Der Curling Club Samedan organisiert in Zusammenarbeit mit der Promulins Arena wieder ein Curling-Plauschturnier zur Saisonöffnung. Spielplan nach Ausschreibung. Weitere Informationen: Reto Franziscus, E-Mail info@franziscus.ch, www.curling-samedan.ch

Schweizer Skischule St. Moritz/Samedan (ab 22. Dezember 2018)

Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr

Ils principiants imprendan i'l pajais da Snowli cun ün carussel, ün tapet magic da 30 m ed üna tenda da posa. Pels avanzos sto a disposiziun il lift da pony e pels buns il runel grand. A la fin da minch'eivna do que üna cuorsa cun medaglias.

Die Skischule Samedan ist eine Abteilung der Skischule St. Moritz. Die Anfänger werden im „Snowli-Land“ begrüsst, wo die Kinder „Snowli“, das Maskottchen und seine Freunde kennenlernen. Mit dem Karussell, dem 30 m langen „Zauberteppich“ und einem Pausenzelt besitzt die Skischule eine hervorragende Infrastruktur, die den Skischülern vorbehalten ist. Die leicht fortgeschrittenen Skischüler verbessern sich am ebenfalls skischuleigenen „Pony-Lift“, bevor sie dann über die Pisten des „grossen“ Skilifts flitzen. Zum Abschluss jeder Skischulwoche findet ein Skirennen statt, bei welchem das Gelernte den begeisterten Eltern gezeigt werden kann und mit einer Medaille belohnt wird. Die Skischule bietet Klassenunterricht für Ski von Montag bis Freitag (10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr) sowie Weekendklassen Ski von Samstag bis Sonntag (10 bis 13 Uhr). Snowboardunterricht in Celerina möglich. Privatunterricht nach Vereinbarung. Unsere Skilehrerinnen und Skilehrer freuen sich, Sie und Ihre Kinder zu unterrichten. Anmeldung und weitere Informationen, T 081 837 53 53; E-Mail celerina@skischool.ch; www.skischool.ch.

Skilift Survih (ab 22. Dezember 2018)
Täglich geöffnet von 9.30 bis 16 Uhr



Il runel e las pistas sur Samedan fuorman il territori da skis ideel per famiglias e scoulas da skis. Jumps e sagls attiran als giuven riders, üna piazza da giuver als pü pitschens ed ün restaurantin pissera per spaisa e bavranda.

Von Mitte Dezember bis Mitte März ist das vielseitige Übungsgelände am Dorfrand von Samedan ein beliebter Treffpunkt der Familien. Die sonnige Lage verspricht für Anfänger und Könner ein Ski- und Snowboarderlebnis der besonderen Art. Es sind verschiedene Tickets (Tages-, Halbtageskarten, Einzelfahrten, 10-er Abos) erhältlich. Das Nachtskifahren findet jeden Donnerstag von 19 bis 21.30 Uhr statt, erstmals am Donnerstag, 27. Dezember 2018. Die Schweizer Skischule Samedan bietet täglich Klassen und Privatunterricht an. Der Zauberteppich für Schlittler, Ski- und Snowboardanfänger, eine präparierte Schlittelbahn, der Spielplatz und die Hüpfburg lassen Kinderherzen höherschlagen. Das Restaurant lädt mit regionaler Speisekarte und schöner Sonnenterrasse zum Verweilen ein.

Weitere Informationen:
Samedan Tourist Information: T 081 851 00 60,
E-Mail samedan@estm.ch

Langlaufzentrum Samedan

Täglich geöffnet mit Restaurationsbetrieb, Garderoben, Wachsraum, Shop, Vermietung, Service

Il center da passlung da Samedan spord-scha loipas sulaglivas cun naiv garantida, üna scoula da passlung, ün offer da sport, gardarobas, toiletas, local da tschairer, parkegi gratuit e restaurant.

Das Langlaufzentrum Samedan bietet: Sonnige und schneesichere Langlaufloipen, Langlaufschule, Sportgeschäft an der Langlaufloipe (Fähndrich Sport), Garderoben und WC, öffentlicher Wachsraum, Restaurant mit grosser Sonnenterrasse und Gratisparkplätzen. Langlaufunterricht privat und in Gruppen möglich auf Anfrage.

Anmeldung und weitere Informationen zu den verschiedenen Angeboten der Langlaufschule finden Sie unter:
www.faeandrich-sport.ch, T 081 851 04 60,
E-Mail info@faehndrich-sport.ch



Skatingkurse:

6./7. Dezember, 10./11. Dezember, 17./18. Dezember und 27./28. Dezember 2018
von 13.30 bis 15.30 Uhr

Ch'Ellas/Els giodan l'instrucziun da skating da la scoula da passlung da Samedan sülla loipa la pü sulagлива da l'Engiadina. Geniessen Sie den Skating-Unterricht der Langlaufschule Samedan auf der sonnigsten Loipe des Engadins. Eintritt: CHF 90 für 2x2 Stunden Gruppenunterricht. Treffpunkt Langlaufzentrum Samedan. Mindestteilnehmerzahl: drei Personen pro Kurs. Anmeldung und Abrechnung erforderlich bei Fähdrich Sport T 081 842 71 55, E-Mail info@faehndrich-sport.ch

Cross-Country Cross Skills Park (ab 22. Dezember 2018)

Täglich



Sül areal dals lejins dal golf as rechatta il cross skills park, q.v.d. ün traget cun 16 exercizis specifics per trener la cundiziun e

la tecnica da passlung. Il parc vain pre-paro mincha di ed es aviert fin principi marz.

Der Cross-Country Cross Skills Park befindet sich hinter dem Langlaufzentrum Samedan im wunderschönen Gebiet der Golfseeli. Der abwechslungsreiche Crosspark umfasst sechzehn spezifische Übungen, um die konditionellen und technischen Fähigkeiten von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen zu trainieren. Der Park wird täglich präpariert und ist bis Anfang März, sofern es die Schneeverhältnisse erlauben, befahrbar.

Schlittelbahn Muottas Muragl (je nach Schneeverhältnissen)

Wenn es die Schneeverhältnisse erlauben, täglich von 9.30 bis 16 Uhr

Che gaudi per giuven e vegl da filer culla schlitta da Muottas Muragl tres 20 stüert as fin giò Punt Muragl! La pü rasanta pista da la regiun es 4,2 km lungia e perda sün quist traget 705 m otezza.

Es liegt ein Knirschen in der Luft zwischen den überzuckerten Föhren- und Lärchenbäumen: Das Knirschen stammt von Bremsmanövern, wenn es in einer Kurve mal wieder gar eng wird. Dann gilt: Schlittenschnauze anheben, Kufenenden in den Schnee bohren – und erneut Anlauf nehmen, damit sich Tempo aufbauen kann für die langen Geraden. Zwanzig Kurven reich ist die rasanteste aller Schlittelbahnen der Region. Und auf vier Kilometern sorgen 705 Höhenmeter für Action. Unten dann will man nur noch eins: nochmals hoch und diesen Temporausch ein zweites Mal erleben.

Weitere Informationen bei Engadin St. Moritz Mountains AG: T 081 830 00 00, E-Mail info@mountains.ch; www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

Schneeschuhwanderweg Muottas Muragl (je nach Schneeverhältnissen)

La gita circolera da var trais uras (3,5 km) es ideela per tuot quels, chi vöglian pruver our da chaminer cun gianellas illa naiv lamma. La via es segnada, la famusa vista inclusa.

Um die schönste Aussicht über das Engadin in aller Stille zu geniessen, genügt es, ein paar Schritte raus in die zauberhafte Bergwelt zu machen. Am besten auf Schneeschuhen. Selbst Anfänger können sich bedenkenlos auf den neuen, 3,5 Kilometer langen Schneeschuhwanderweg Muottas Muragl machen. Die Route ist bestens signalisiert und führt zu Beginn

über den Philosophenweg. Man folgt dem Gebirgskamm des Val Champagna und hat in der Ebene Plaun dals Müls bereits die Hälfte geschafft. Das Val Muragl, die Berninagruppe und die zu Eis erstarrte Seenplatte vor Augen, geht es zurück zum Berghotel, wo man die Tour am besten mit einem „Mountain Dining“ im Panorama-restaurant des Romantik-Hotels krönt – und als Zugabe den spektakulären Sonnenuntergang genießt.

Weitere Informationen bei Engadin St. Moritz Mountains AG:

T 081 830 00 00

E-Mail info@mountains.ch

www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

Philosophenweg Muottas Muragl (je nach Schneeverhältnissen)

La via panoramica vain preparada mincha di e s'adatta eir per gliedud cun poch adüs da chaminer sün naiv. 10 tevlas cun sabgentschas da filosofs cuntshaints accumulagnan al viandaunt süls 7 kilometers fin tal Lej Muragls dschiet.

Täglich präpariert, empfiehlt sich der Panoramaweg auf Muottas Muragl auch für ungeübte Winterwanderer. In rund einer Stunde führt er sieben prächtige Kilometer weit zum zugefrorenen Bergsee Lej Muragls. Zehn Wegmarkierungen regen mit Weisheiten bedeutender Philosophen zum Nachdenken an. Dabei ist es einem selbst überlassen, wie lange man bei Sokrates und Sartre oder auf einem der bequemen Bänke mit Wolldecken verweilt und ins weite Panorama des Oberengadins hineinträumt.

Weitere Informationen bei Engadin

St. Moritz Mountains AG, T 081 830 00 00,

E-Mail info@mountains.ch,

www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

Zumba-Fitness mit Enrico

Jeden Montag um 19 Uhr Tae-Bo Fitness

im Fitnessraum der Promulins Arena

Jeden Montag um 20 Uhr Zumba-Fitness

im Fitnessraum der Promulins Arena

Jeden Donnerstag um 19 Uhr Strong by

Zumba im Fitnessraum der Promulins Arena.

Jeden Donnerstag um 20 Uhr Zumba-Fit-

ness im Fitnessraum der Promulins Arena

Kommt zum Zumba-Fitness in die Promu-

lins Arena, Preise: Einzel-Schnupperkurs

CHF 25, Schüler/Studenten CHF 15/20,

Monats Abo CHF 100, 10er Abo CHF 190,

20er Abo CHF 290, gültig für alle Kurse.

Weitere Informationen:

E-Mail enrico.zumba@hotmail.com,

T 079 942 72 76

Turnen für alle mit Frau Ursula Tall-Zini (ausser Schulferien)

Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr

in der Mehrzweckhalle Promulins

Ch'Els promouvan Lur fitness cun fer gimnastica insembel cun oters e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur.

Es ist keine Anmeldung nötig.

Kosten: CHF 5. Weitere Informationen:

Frau Tall-Zini T 081 852 40 00.

Plausch Basketball für jedermann (ausser Schulferien)

Jeden Mittwoch von 20 bis 22 Uhr in der

kleinen Turnhalle der Academia Engiadina

Informationen: Rachel Niggli T 079 246 21 22,

Nicole Gerwig Steiger T 076 481 78 80,

kostenfrei

Bär Snowsports Engadin

Nus essans la scoula ideela per sportists da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natüra. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mneder d'excursiuns i'l Parc naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumulir Lur giavüschs e bsögns sportivs!

Die Engadiner Berg- und Schneesport- schule: Schneesportlehrer- und Schneeschuh-Wanderleiter mit eidg. Fachausweis. Die Sportschule die seit vielen Jahren in Samedan zuhause ist und auf Anfrage jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Schneesportler und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen! Sowie unsere Angebote zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Schneesportlehrer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpin-technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Als Kinder-, Jugend- und Erwachsenenportexperte ist er souverän und verfügt über die nötigen Kompetenzen.

Anmeldungen und weiter Informationen:

unter T 081 852 11 77 oder M 076 540 11 12,

E-Mail: info@snowsportsengadin.ch;

www.snowsportsengadin.ch

Vereine Samedan

Die Angebote unserer Samedner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

Weitere Angebote

Mineralbad & Spa

Montag von 13 bis 20.30 Uhr,

Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr

Montag, 24. Dezember 2018

von 10 bis 18.30 Uhr

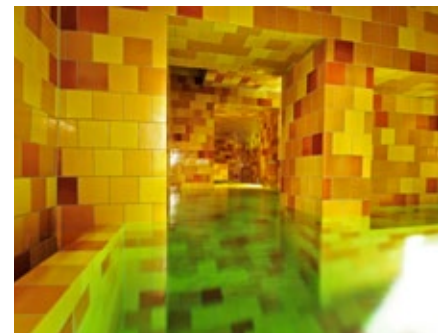
Dienstag, 25. Dezember 2018

von 10 bis 18.30 Uhr

Montag, 31. Dezember 2018

von 10 bis 20.30 Uhr

Dienstag, 1. Januar 2019 von 10 bis 20.30 Uhr



Il bagn mineral & Spa da Samedan as rechatta sülla piazza principela i'l center istoric da Samedan. El es il prüm bagn mineral vertical da la Svizra, construieu in möd extraordinari dals architects Miller & Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il cliaint divers bagns e locals, minchün cun ün'atmosfera differenta e mistica, creeda da glüsch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista da las muntagnas. L'ova minerela deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi.

Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird.

Weitere Informationen: T 081 851 19 19,

www.mineralbad-samedan.ch

Filzen

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr
im Lädeli inspiraziun

Fletrer – imprender u perfecziuner quista tradiziun artschauna.

Haben Sie schon Filzerfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstütze ich Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen.

Anmeldung erforderlich: Cornelia Balz,
T 081 852 16 13, E-Mail cornelia@filzundso.ch

FIMO Schmuck

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr
im Lädeli Inspiraziun

Cun simplas üsaglias modeller clinöz stravagant ed otras bellas robas: FIMO es üna massa da modeller fascinanta.

FIMO ist eine ofenhärtende Modelliermasse, aus der man mit einfachen Werkzeugen zauberhafte, ausgefallene Schmuckstücke mit schönen Mustern und andere tolle Sachen modellieren kann. Lassen Sie sich von mir mit dem FIMO-Virus anstecken.

Anmeldung erforderlich:

Bettina Adank, T 081 852 30 30,
E-Mail bettina@creadank.ch

Reiten

Scoula d'ir a sella per iffaunts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz sü cun üna magistra professiunela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter pü.

Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet, Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten, dies alles kann bei den verschiedenen Reitschulen erlernt werden. Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitmöglichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@estm.ch.

Pferdekutschenfahrten

Ir in charrozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantic!

Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@estm.ch.

Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.

Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbartälern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt.

Weitere Informationen:

Heli Bernina, T 081 851 18 18,
Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

Samedan Aktuell

Tuot las occurrenzas da Samedan sün ün sguard, e que minch'eivna. Sün giavüsch eir per e-mail.

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter promulins-arena@samedan.gr.ch
